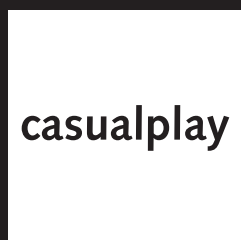


ET3959PP

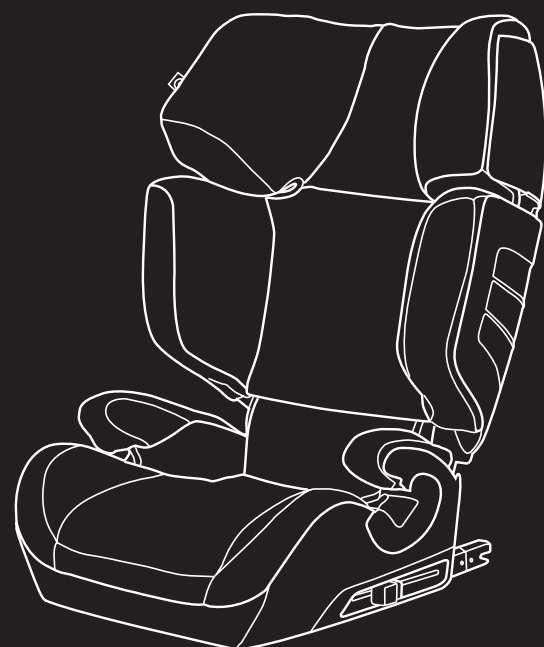


KODE^{FIX}
SAFE TECH



PLAY S.A.
Ronda Boada Vell, 6
08184 Palau-Solità i Plegamans
Barcelona - Spain
Tel: +34 938 648 027
Fax: +34 938 648 491
e-mail: play@play.es
www.casualplay.com

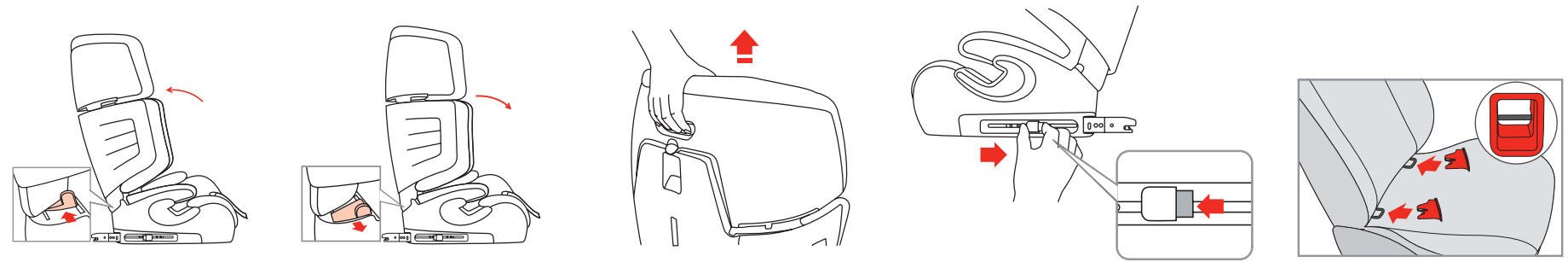
 **900 150 346**



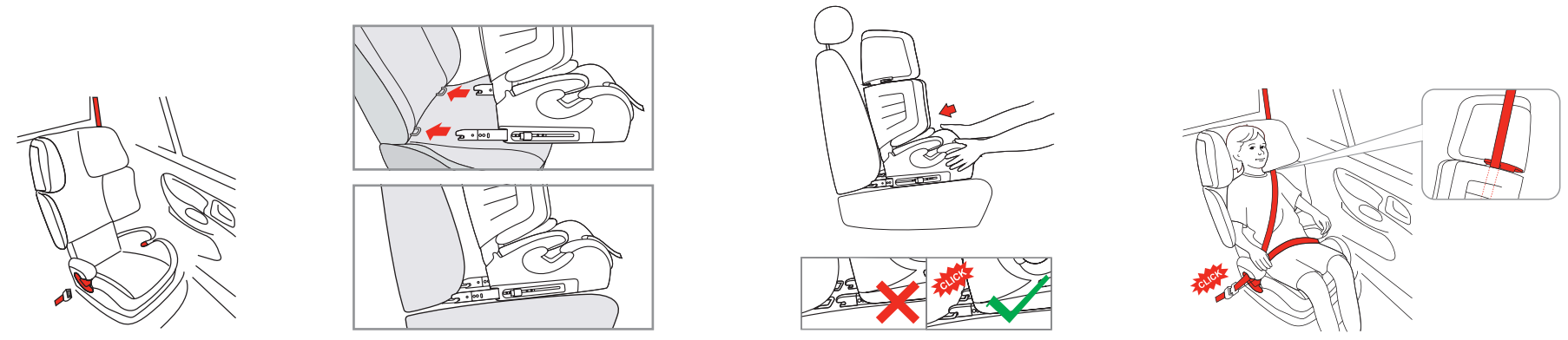
GROUP 2 - 3
15 - 36 kg

Instrucciones
Instruccions
Instructions
Instructions
Istruzioni
Instruções
Anweisungen
Instrukce
Utasítások
Pokyny
Instrukcja

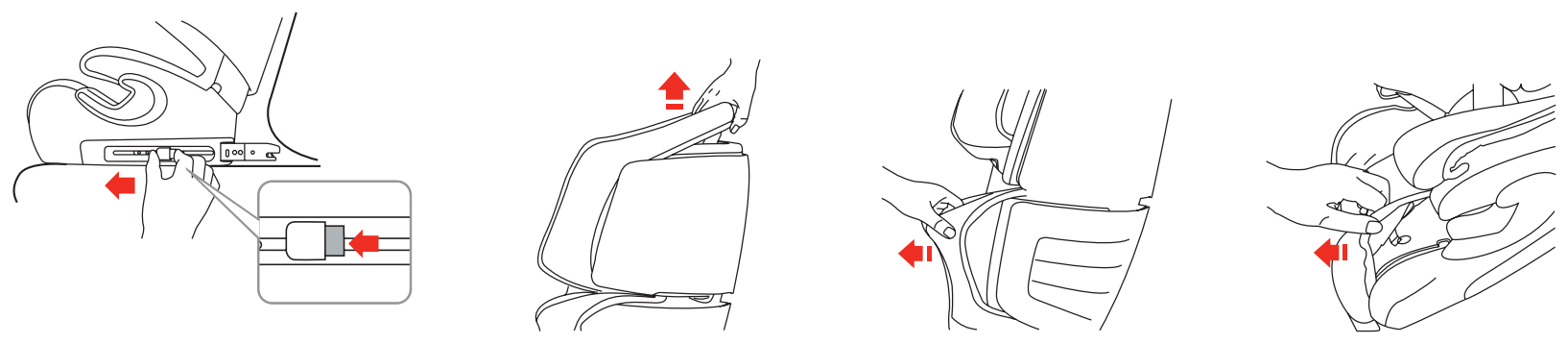
Español 1
Català..... 6
English 11
Français..... 16
Italiano..... 21
Português..... 26
Deutsch..... 31
Česky..... 36
Magyarul 41
Slovensky 46
Polski 51



1. | 2. | 3. | 4. | 5.



6. | 7. | 8. | 9.



10. | 11. | 12. | 13.

- E: Conserve su recibo de compra para poder ejercer sus derechos como consumidor.
- CAT: Conservi el seu rebut de compra per poder tindre els seus drets com a consumidor.
- GB: Keep up your receipt in order to exercise your right as a consumer.
- F: Gardez votre ticket de caisse, afin de faire valoir vos droits de consommateur.
- I: Conservate lo scontrino fiscale o la prova d'acquisto per poter esercitare i vostri diritti come consumatori.
- P: Guarde o recibo como prova de compra e para futuras reclamações.
- D: Bewahren Sie Ihre Quittung auf, um Ihre Verbraucherrechte ausüben zu können.
- CZ: Uschovejte si doklad o zaplacení pro uplatnění Vašich spotřebitelských práv.
- HU: Órizzze meg a pénztári bizonylatot a fogyasztási jog érvényesítése érdekében.
- SK: Uschovajte si doklad o zaplacení pre uplatnenie Vašich spotrebiteľských práv.
- PL: Zachowaj rachunek zakupu, aby móc korzystać z praw konsumenta.

- E: La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el producto con respecto a lo descrito en este manual de instrucciones.
- CAT: L'empresa es reserva el dret a efectuar modificacions en el producte pel que fa al descrit en aquest manual d'instruccions.
- GB: The company reserves the right to make alterations to the product with regards to the description included in this instruction manual.
- F: L'entreprise se réserve le droit de modifier le produit par rapport à ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions.
- I: L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto rispetto a quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.
- P: A empresa reserva-se o direito de efectuar modificações no produto relativamente ao descrito neste manual de instruções.
- D: Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen in Bezug auf das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt vorzunehmen.
- CZ: Výrobce si vyhrazuje právo změň výrobku s ohledem na popis uvedený v této uživatelské příručce.
- HU: A gyártó fenntartja a jogot, hogy a jelen használati utasításban leírtaktól eltérő módosításokat hajtsön végre a terméken.
- SK: Spoločnosť si vyhradzuje právo zmeniť produkt v porovnaní s opisom v tomto návode.
- PL: Firma zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w produkcie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

¡Enhorabuena Padres!

CASUALPLAY les agradece su confianza por la compra de esta silla de seguridad.

Este producto ha sido diseñado, fabricado y homologado bajo las normativas de seguridad más estrictas.

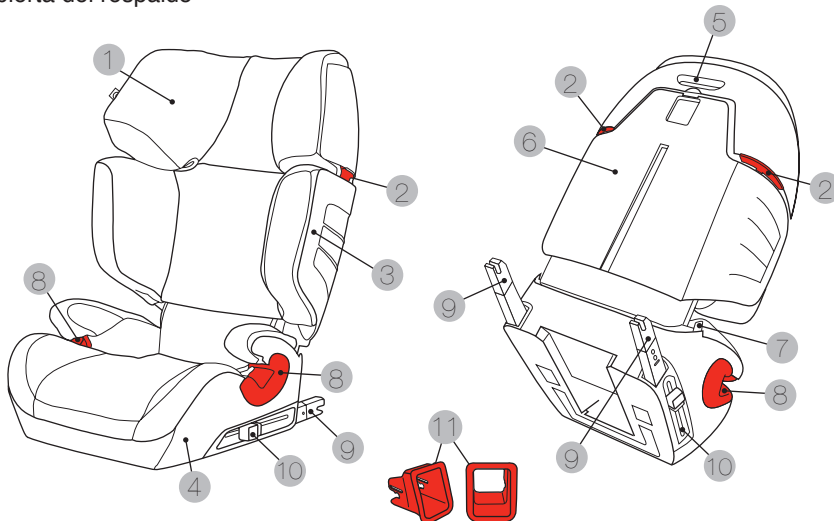
Hemos pensado en su facilidad de instalación y uso, pero necesitamos su colaboración para una correcta instalación y un resultado óptimo de funcionamiento.

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar la silla en el vehículo. La seguridad de su hijo depende de la correcta utilización de la misma.

Póngase en contacto con nosotros para cualquier tipo de duda (Telf., correo electrónico. Vea el dorso de estas instrucciones).

Conozca el Kode fix

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Reposacabezas | 7. Topes del respaldo |
| 2. Guía cinturón hombro | 8. Guía cinturón abdominal |
| 3. Protección lateral | 9. Conectores fix |
| 4. Asiento | 10. Regulador conectores fix |
| 5. Botón regulación cabezal | 11. Guías Isofix |
| 6. Cubierta del respaldo | |



Advertencias y Notas de Seguridad

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBERÁ CONSERVARSE CON EL KODE FIX DURANTE SU PERIODO DE UTILIZACIÓN.

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO Y CONSÉRVELAS PARA CUALQUIER CONSULTA FUTURA. LA SEGURIDAD DEL NIÑO PUEDE VERSE AFECTADA SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.

- El Kode Fix es un sistema de retención infantil perteneciente al grupo 2 (de 15 a 25 kg) y grupo 3 (de 22 a 36 kg).
- La silla puede fijarse en el automóvil con el cinturón de seguridad de tres puntos con retractor del propio automóvil, aprobado según los reglamentos UN/ECE-16 o norma equivalentes y si dispone de anclajes isofix mediante los conectores fix.
- El equipo original no debe ser modificado.
- Después de un accidente la silla deberá ser cambiada.
- Asegúrese que el asiento abatible o las puertas del vehículo no puedan causar daños en algún elemento de la silla.
- El interior del vehículo alcanza, bajo la luz del sol, temperaturas muy elevadas, por lo que se recomienda cubrir la silla, cuando ésta no se utilice, para evitar posibles quemaduras del niño.
- Las correas no deben quedar nunca retorcidas.
- Use siempre la silla, incluso en trayectos cortos y nunca deje al niño desatendido.
- Retire la silla del vehículo cuando no vaya a ser usada durante un tiempo.
- Se recomienda sujetar equipajes y objetos que puedan causar heridas en caso de colisión.
- Garantizamos la seguridad del producto cuando esté sea utilizado por el primer comprador, no utilice sillas o dispositivos de seguridad usados.
- Los demás pasajeros del vehículo deben también ir sujetos con el cinturón de seguridad, ya que en caso de accidente pueden salir despedidos y causar daños al bebé.
- No utilice la silla sin vestidura o con otra diferente al equipo original.
- Lavar la vestidura y componentes textiles siguiendo las indicaciones de las etiquetas textiles de cada uno de los componentes.
- Limpie las partes plásticas con un jabón suave y agua tibia.
- Asegúrese que la tapicería del asiento del vehículo no dificulta el tensado del cinturón o el ajuste del arnés de la silla.

- Recuerde que usted es el responsable de la seguridad del niño.

AVISO

1. Este sistema de retención infantil es de categoría “SEMI-UNIVERSAL” y es apropiado para ser instalado en los vehículos y posiciones de asiento indicadas en la lista de vehículos del interior de este embalaje.
2. Otros vehículos y posiciones de asiento pueden ser también apropiadas para aceptar este sistema de retención.
3. En caso de duda consulte, con el fabricante o con el vendedor.

IMPORTANTE

Solo es apropiado si los vehículos homologados están provistos de cinturones de seguridad de tres puntos con retractor, homologados por el Reglamento UN/ECE nº 16 u otra norma equivalente.

Instrucciones de Uso

Ajuste de la posición de reclinado

NOTA: Asegúrese que los topes del respaldo están correctamente fijados para cada una de las dos posiciones posibles.

- La silla dispone de dos posiciones de reclinado.
- Presione los topes del respaldo de ambos lados, para obtener la posición más reclinada (fig.1).
- Tire de ambos topes hacia afuera para colocar el respaldo en la segunda posición (fig.2).

Ajuste de la altura del reposacabezas (fig.3)

- Mantenga presionado el botón de regulación del cabezal y tire hacia arriba para ajustar la altura.
- Suelte el botón para fijar la posición deseada.

Instalación de silla de seguridad

NOTA: El KODE FIX tiene la posibilidad de instalarse en el asiento del vehículo con o sin los conectores fix.

- Coloque el respaldo en una de las dos posiciones posibles.
- Presione los pulsadores, situados a los lados del asiento del producto, y extraiga los conectores fix (fig.4).
- Posicione las embocaduras delante de ambos ganchos ISOFIX, que se encuentran situados entre asiento y respaldo (fig.5).
- Sitúe la silla de seguridad sobre el asiento del vehículo, y coloque el reposacabezas en la posición más elevada (fig.6).
- Localice los anclajes isofix del asiento del vehículo, y sitúe los conectores frente a estos (fig.7).
- Presione el sistema de retención infantil, apoyándose en la parte frontal, contra el asiento del vehículo. En el caso de utilizar los conectores fix, un "click" le indicará el correcto anclaje, y un indicador de color verde aparecerá en los laterales de los conectores (fig.8). Asegúrese que ambos conectores están fijados.

ADVERTENCIA: Asegúrese que ambos conectores están correctamente anclados.

- Siente al niño y coja el extremo del cinturón, pase el tramo diagonal por la guía situada en el reposacabezas.
- El tramo abdominal debe pasar por encima de las piernas del niño, y por debajo de ambos apoyabrazos. Justamente por las guías marcadas en rojo.
- Abroche la hebilla del cinturón de seguridad (fig.9).
- Regule el reposacabezas, de tal modo que se ajuste a la altura correcta, y tense el cinturón de seguridad.

ADVERTENCIA: Asegurarse que la correa del cinturón de seguridad no queda retorcida.

Desinstalación de la silla de seguridad

- Desabroche el cinturón de seguridad.
- Retire la parte abdominal del cinturón del vehículo de las guías, y posteriormente haga lo mismo con la parte diagonal.
- Retire al niño del sistema de retención.
- En el caso de haber utilizado los conectores fix, para fijar la silla al asiento del vehículo, presione los pulsadores de ambos lados y libere la silla (fig.10).
- En el caso de querer dejar la silla instalada en el asiento del vehículo. Desabroche la hebilla del cinturón de seguridad, retire al niño del asiento, y vuelva a abrochar el cinturón del vehículo.

Desmontaje de la vestidura

- Retire la vestidura del reposacabezas (fig.11).
- Retire la vestidura del respaldo (fig.12).
- Por último, retire la vestidura del asiento (fig.13).
- Para el posterior montaje, proceda a la inversa.

Mantenimiento

- Limpie las partes plásticas con un jabón suave y agua tibia.
- Lavar la vestidura y los componentes textiles siguiendo las indicaciones de las etiquetas textiles de cada uno de los componentes.

Enhorabona Pares!

CASUALPLAY els agraeix la seva confiança per la compra d'aquesta cadira de seguretat.

Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i homologat sota les normatives de seguretat més estrictes.

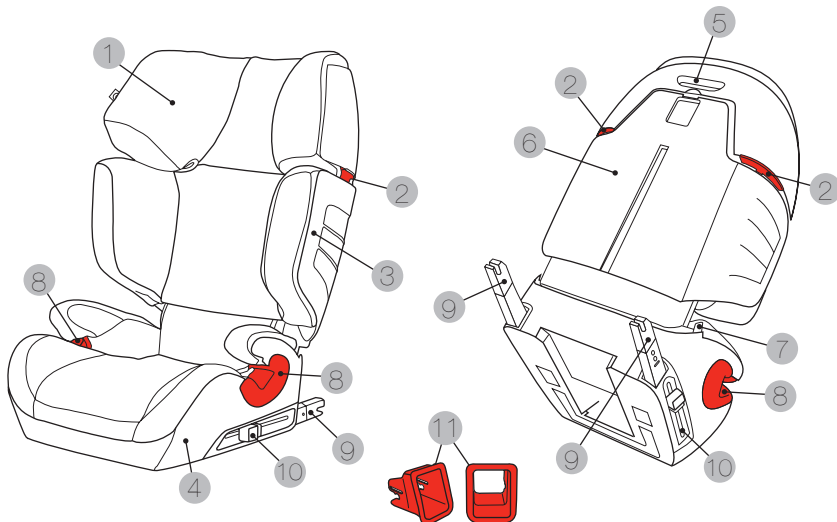
Hem pensat en la seva facilitat d'instal·lació i ús, però necessitem la seva col·laboració per a una correcta instal·lació i un resultat òptim de funcionament.

Per favor, llegeixi detingudament aquestes instruccions abans d'instal·lar la cadira en el vehicle. La seguretat del seu fill depèn de la correcta utilització de la mateixa.

Posi's en contacte amb nosaltres per a qualsevol tipus de dubte (Telf., correu electrònic. Vegi el dors d'aquestes instruccions).

Conegui el Kode fix

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Capçal | 7. Topalls respallter |
| 2. Guia cinturó espatlla | 8. Guia cinturó abdominal |
| 3. Protecció lateral | 9. Connectors fix |
| 4. Seient | 10. Regulador connectors fix |
| 5. Botó regulació capçal | 11. Guies Isofix |
| 6. Coberta del respallter | |



Advertències i Notes de Seguretat

AQUEST MANUAL D'INSTRUCCIONS S'HAURÀ DE CONSERVAR AMB EL KODE FIX DURANT EL SEU PERÍODE D'UTILITZACIÓ.

LLEGIU ATENTAMENT AQUESTES INSTRUCCIONS ABANS DE FER SERVIR L'ARTICLE I CONSERVEU-LES PER A QUALSEVOL CONSULTA FUTURA. LA SEGURETAT DEL NEN SE'N POT VEURE AFECTADA SI NO ES SEGUEIXEN AQUESTES INSTRUCCIONS.

- El Kode Fix és un sistema de retenció infantil pertanyent al grup 2 (de 15 a 25 kg) i grup 3 (de 22 a 36 kg).
- La cadira pot fixar-se en l'automòbil mitjançant l'ús d'un cinturó de seguretat de tres punts amb retractor del propi automòbil, aprovat segons els reglaments UN/ECE-16 o estàndards equivalents i si disposa d'ancoratges isofix mitjançant els connectors fix.
- L'equip original no ha de ser modificat.
- Després d'un accident la cadira haurà de ser canviada.
- Asseguri's que el seient abatible o les portes del vehicle no puguin causar danys en algun element de la cadira.
- L'interior del vehicle assoleix, sota la llum del sol, temperatures molt elevades, per la qual cosa es recomana cobrir la cadira, quan aquesta no s'utilitzi, per evitar possibles cremades del nen.
- Les corretges no han de quedar mai retorçades.
- Usi sempre la cadira, fins i tot en trajectes curts i mai deixi al nen desatès.
- Retiri la cadira del vehicle quan no hagi de ser usada durant un temps.
- Es recomana subjectar equipatges i objectes que puguin causar ferides en cas de col·lisió.
- Garantim la seguretat del producte quan sigui utilitzat pel primer comprador, no utilitzi cadires o dispositius de seguretat usats.
- La resta de passatgers del vehicle també han d'anar subjectes amb el cinturó de seguretat, ja que en cas d'accident poden sortir disparats i causar danys al nadó.
- No utilitzi la cadira sense vestidura o amb una altra diferent a l'equip original.
- Rentar la vestidura i components tèxtils seguint les indicacions de les etiquetes tèxtils de cadascun dels components.
- Netegi les parts plàstiques amb un sabó suau i aigua tèbia.
- Asseguri's que la tapisseria del seient del vehicle no dificulta el tibet del cinturó o l'ajust del l'arnès de la cadira.
- Recordi que vostè és el responsable de la seguretat del nen.

AVÍS

1. Aquest sistema de retenció infantil és de categoria "SEMI-UNIVERSAL" i és apropiat per ser instal·lat en els vehicles i posicions de seient indicades en la llista de vehicles de l'interior d'aquest embalatge.
2. Altres vehicles i posicions de seient poden ser també apropiats per acceptar aquest sistema de retenció.
3. En cas de dubte consulti, al fabricant o al detallista.

IMPORTANT

Només és apropiat si els vehicles homologats estan proveïts de cinturons de seguretat de tres punts amb retractor, homologats pel Reglament UNECE n° 16 o una altra norma equivalent.

Instruccions d'Ús

Ajust de la posició de reclinat

NOTA: Asseguri's que els topalls del respallter estiguin correctament fixats en cadascuna de les posicions possibles.

- La cadira disposa de dues posicions de reclinat.
- Pressioni els topalls del respallter de tots dos costats, per obtenir la posició més reclinada (fig.1).
- Tiri de tots dos topalls cap a fora per col·locar el respallter en la segona posició (fig.2).

Ajust de l'alçada del capçal (fig.3)

- Mantingui pressionat el botó de regulació del capçal i tiri cap amunt per ajustar l'alçada.
- Deixi anar el botó per fixar la posició desitjada.

Instal·lació de la cadira de seguretat

NOTA: El KODE FIX té la possibilitat d'instal·lar-se en el seient del vehicle amb o sense els connectors fix.

- Col·loqui el respallter en una de les dues posicions possibles.
- Pressioni els pulsadors, situats al costat del seient del producte, i extregui els connectors fix (fig.4).
- Posicioneu les embocadures en tots dos ganxos ISOFIX, que normalment es troben a la part posterior del seient i inferior del respallter (fig.5).
- Situï la cadira de seguretat sobre el seient del vehicle, i col·loqui el capçal en la posició més elevada (fig.6).
- Localitzi els ancoratges isofix del seient del vehicle, i situï els connectors enfront d'aquests (fig.7).
- Pressioni el sistema de retenció infantil, recolzant-se en la part frontal, contra el seient del vehicle. En el cas d'utilitzar els connectors fix, un "clic" li indicarà el correcte ancoratge, i un indicador de color verd apareixerà en els laterals dels connectors (fig.8). Asseguri's que tots dos connectors estan fixats.

ADVERTÈNCIA: Asseguri's que tots dos connectors estan correctament ancorats.

- Assegui al nen i agafi l'extrem del cinturó, passi el tram diagonal per la guia situada en el reposacaps.
- El tram abdominal ha de passar per sobre de les cames del nen, i per sota de tots dos reposabraços. Justament per les guia marcades en vermell.
- Cordi la sivella del cinturó de seguretat (fig.9).
- Reguli el capçal, de tal manera que s'ajusti a l'alçada correcta, i tibi el cinturó de seguretat.

ADVERTÈNCIA: Assegurar-se que la corretja del cinturó de seguretat no queda retorçada.

Desinstal·lació de la cadira de seguretat

- Descordi el cinturó de seguretat.
- Retiri la part abdominal del cinturó del vehicle de les guies, i posteriorment faci el mateix amb la part diagonal.
- Retiri al nen del sistema de retenció.
- En el cas d'haver utilitzat els connectors fix, per fixar la cadira al seient del vehicle, pressioni els pulsadores de tots dos costats i alliberi la cadira (fig.10).
- En el cas de voler deixar la cadira instal·lada en el seient del vehicle, descordi la sivella del cinturó de seguretat, retiri al nen del seient, i torni a cordar el cinturó del vehicle.

Desmuntatge de la vestidura

- Retiri la vestidura del reposacaps (fig.11).
- Retiri la vestidura del respalller (fig.12).
- Finalment, retiri la vestidura del seient (fig.13).
- Per al posterior muntatge, procedeixi a la inversa.

Manteniment

- Netegi les parts plàstiques amb un sabó suau i aigua tèbia.
- Rentar la vestidura i els components tèxtils seguint les indicacions de les etiquetes tèxtils de cadascun dels components.

Congratulations Parents!

CASUALPLAY would like to thank you for purchasing this safety seat

This product has been designed, manufactured and approved under the strictest safest regulations.

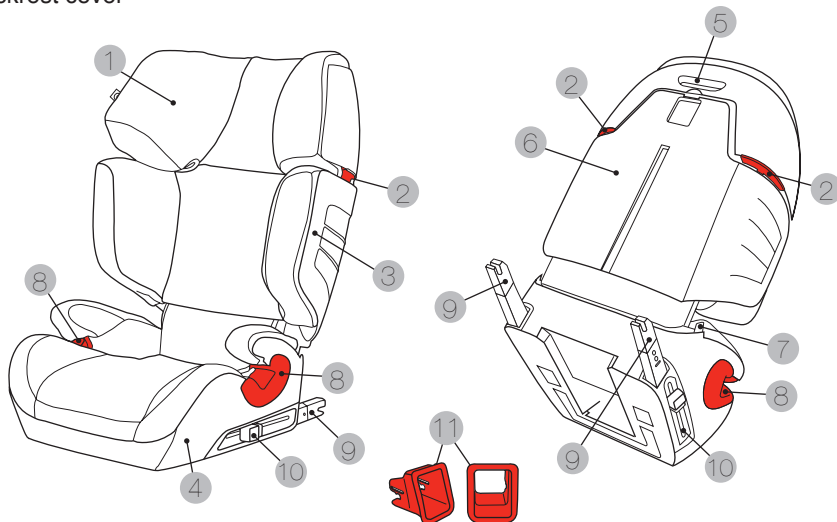
It has been designed to be easy to install and use, but we need your collaboration for correct installation and optimal functioning results.

Please read these instructions carefully before installing the seat in the vehicle. The safety of your child depends on the correct use of this product.

Please contact us if you have any type of query (Tel., e-mail, see back of these instructions).

Meet the Kode fix

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Headrest | 7. Backrest end caps |
| 2. Shoulder belt guide | 8. Abdominal belt guide |
| 3. Side protection | 9. Fix connectors |
| 4. Seat | 10. Fix connectors adjuster |
| 5. Headrest adjustment button | 11. Isofix guides |
| 6. Backrest cover | |



Warnings and safety notes

THIS INSTRUCTION MANUAL SHOULD BE KEPT WITH THE KODE FIX WHILE IT IS IN USE.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE ARTICLE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. THE CHILD'S SAFETY MAY BE AT RISK IF THESE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED.

- The Kode fix is a child safety seat belonging to group 2 (15 – 25 kg) and group 3 (22-36 kg).
- The seat can be installed in the vehicle and secured with the three-point seat belt with retractor, approved under UN/ECE-16 or other equivalent standards and if isofix anchors are fitted the fix connectors can be used.
- The original equipment must not be altered.
- After an accident the seat should be replaced.
- Make sure that the fold down seat or doors of the vehicle cannot cause any damage to any part of the seat.
- In sunlight the inside of the vehicle can reach very high temperatures therefore it is advisable to cover the seat, when it is not in use, to protect the child from any possible burns.
- The straps should never be twisted.
- Always use the safety seat, even on short journeys, and never leave the child unattended.
- Take the seat out of the car whenever it is not going to be used for a while.
- Any luggage or other objects that may cause injury in the event of a collision should be secured.
- We guarantee the safety of the device when it is used by the original buyer, do not use second hand safety products or seats.
- It is important that the other passengers in the vehicle also wear their seat belts, because in the event of an accident they could get flung about and injure the baby.
- Do not use the seat without the upholstery or with other upholstery that is not the original one.
- Wash the upholstery and fabric parts following the indications on the care labels on each part.
- Clean the plastic parts with mild soap and warm water.
- Make sure that the upholstery of the vehicle seat does not make it difficult to tighten the seat belt or adjust the harness of the seat.

- Remember that you are responsible for the child's safety.

NOTE

1. This is a "SEMI-UNIVERSAL" child restraint system. It is approved for installation in the vehicles and on the seat positions indicated in the vehicle list contained inside this packaging.
2. Other vehicles and seat positions may also be suitable for this restraint system.
3. If in doubt, consult the manufacturer or retailer.

IMPORTANT

This product is only suitable for use in the approved vehicles that are fitted with three-point seat belts with a retractor, approved under UN/ECE n° 16 or other equivalent standards.

Instructions for use

Adjusting the reclining position

NOTE: Make sure that both the backrest end caps are correctly in place for both of the two possible positions.

- The seat has two reclining positions.
- Press the backrest end caps on both sides, to obtain the most reclined position (fig.1).
- Pull both end caps outwards to place the backrest in the second position (fig.2).

Adjusting the height of the headrest (fig.3)

- Keep the headrest adjustment button pressed and pull upwards to adjust the height.
- Release the button to secure it in the required position.

Installing the car safety seat

NOTE: The KODE FIX can be installed on the vehicle seat with or without the fix connectors.

- Put the backrest into one of the two possible positions.
- Press the buttons, found on the sides of the seat of the product, and extract the fix connectors (fig.4).
- Position the clips in front of both ISOFIX slots, which are situated between the seat and the backrest (fig.5).
- Place the safety seat on the vehicle seat, and put the headrest into the highest position (fig.6).
- Find the isofix anchors of the vehicle seat, and line the connectors up with them (fig.7).
- Press the child restraint system, leaning on the front part, against the vehicle seat. If using the fix connectors they will click when correctly fastened, and a green signal will appear on the sides of the connectors (fig.8). Make sure that both connectors are correctly fastened.

WARNING: Make sure that both connectors are correctly fastened.

- Seat the child and take hold of the end of the seat belt, pass the diagonal section through the guide on the headrest.
- The abdominal section should go over the child's legs, under both armrests. It should

go through the guides marked in red.

- Fasten the seat belt buckle (fig.9).
- Adjust the headrest so that it is at the correct height, and tighten the seat belt.

WARNING: Make sure that the seat belt is not twisted.

Removing the safety seat

- Unfasten the seat belt.
- Take the abdominal part of the vehicle seat belt out of the guides, and then do the same with the diagonal part.
- Take the child out of the restraint system.
- If you have used the fix connectors to fasten the safety seat to the vehicle seat, press the buttons on both sides and release the safety seat (fig.10).
- If you want to leave the safety seat installed in the car, unfasten the seat belt buckle, take the child out of the seat and then fasten the vehicle seat belt again.

Removing the upholstery

- Take the upholstery off the headrest (fig.11).
- Take the upholstery off the backrest (fig.12).
- Lastly, take the upholstery off the seat (fig.13).
- Follow the same steps in reverse to put the upholstery back on again.

Maintenance

- Clean the plastic parts with mild soap and warm water.
- Wash the upholstery and fabric parts by following the washing instructions indicated on the different fabric care labels.

Félicitations aux parents!

CASUALPLAY vous remercie de la confiance que vous lui avez accordée en achetant ce siège-auto.

Ce produit a été conçu, fabriqué et homologué selon des normes de sécurité des plus strictes.

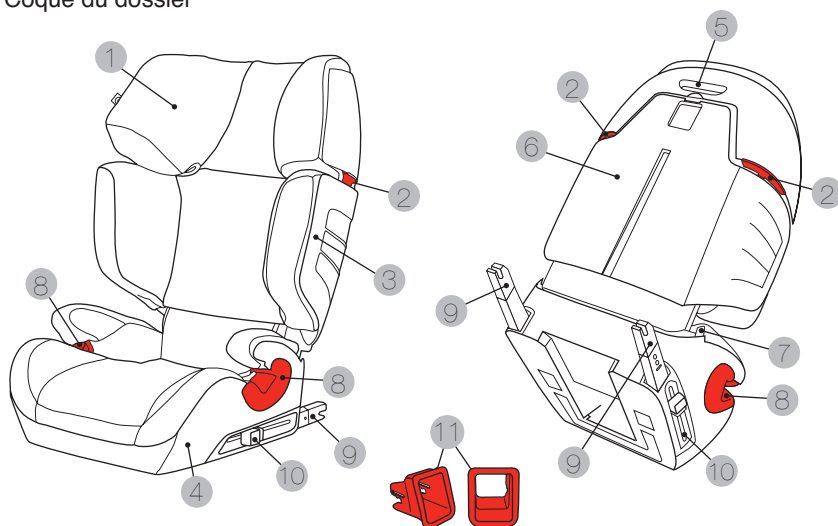
Nous avons pensé à faciliter son installation et son utilisation, mais nous avons besoin de votre collaboration pour que son installation soit correcte et son fonctionnement optimal.

S.V.P., lisez attentivement ces instructions avant d'installer le siège-auto dans le véhicule. La sécurité de votre enfant dépend de l'utilisation correcte que vous ferez du siège-auto.

En cas de doute, n'hésitez pas à prendre contact avec nous (Tél., courrier électronique, voir au dos de ces instructions).

Connaitre le Kode fix

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Appui-tête | 7. Butoir du dossier |
| 2. Guide-sangle épaule | 8. Guide-sangle abdominale |
| 3. Protection latérale | 9. Connecteurs fix |
| 4. Assise | 10. Système de réglage des connecteurs fix |
| 5. Bouton de réglage appui-tête | 11. Guides Isofix |
| 6. Coque du dossier | |



Avertissements et notes de sécurité

CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DEVRA ÊTRE CONSERVE DANS LE KODE FIX DURANT TOUTE SA PÉRIODE D'UTILISATION.

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET ARTICLE ET CONSERVEZ-LES POUR UNE FUTURE CONSULTATION. LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT PEUT ÊTRE REMISE EN CAUSE SI ON NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS.

- Le Kode fix est un système de retenue pour enfants qui fait partie du groupe 2 (de 15 à 25 kg) et du groupe 3 (de 22 à 36 kg).
- Le siège-auto peut se fixer dans l'automobile à l'aide de la ceinture de sécurité à trois points avec rétracteur de cette même automobile, ceinture homologuée selon les règlements UN/ECE-16 ou autres normes équivalentes, et s'il dispose d'ancrages isofix reliés aux connecteurs fix.
- L'équipement original ne doit pas être modifié.
- Après un accident le siège-auto devra être remplacé.
- Vérifiez que le siège rabattable ou les portières du véhicule ne peuvent pas endommager des éléments du siège-auto.
- L'intérieur du véhicule lorsqu'il est exposé aux rayons solaires, peut atteindre des températures très élevées, c'est la raison pour laquelle on recommande de recouvrir le siège-auto lorsqu'il ne sert pas, et ce, afin d'éviter d'éventuelles brûlures au bébé.
- Les sangles ne doivent jamais rester entortillées.
- Utilisez toujours le siège-auto, même pour de courts trajets et ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.
- Retirez le siège-auto du véhicule lorsqu'il ne va pas servir pendant un certain temps.
- ET3953PP – Kode fix
- On recommande d'attacher les bagages et les objets qui peuvent blesser en cas de collision.
- Nous garantissons la fiabilité du produit lorsque ce dernier est utilisé par le premier acheteur, n'utilisez pas de siège-auto ou de dispositif de sécurité d'occasion.
- Les autres passagers du véhicule doivent eux aussi être attachés avec la ceinture de sécurité, car en cas d'accident ils peuvent être projetés et venir blesser le bébé.
- N'utilisez pas le siège-auto sans sa housse ou avec une autre différente de l'originale.
- Laver la housse et les composants en textile en suivant les indications des étiquettes textiles de chacun des composants.

- Nettoyez les parties en plastique avec du savon neutre et de l'eau tiède.
- Vérifiez que le tissu du siège du véhicule n'empêche pas de tendre correctement la ceinture ou d'ajuster le harnais du siège-auto.
- Rappelez-vous que c'est vous le responsable de la sécurité de votre enfant.

AVIS

1. Ce système de retenue pour enfants est un système de catégorie « SEMI UNIVERSELLE » et son installation est recommandée dans les véhicules et dans les positions de sièges indiqués dans la liste de véhicules se trouvant à l'intérieur de cet emballage.
2. D'autres véhicules et positions sur les sièges peuvent aussi convenir pour installer ce système de retenue.
3. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le vendeur.

IMPORTANT

Il convient uniquement dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité à trois points avec rétracteur, homologuées par le Règlement UN/ECE n°16 ou autres standards équivalents.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ajustement de la position inclinée

NOTE : Vérifiez que les deux butoirs du dossier sont correctement fixés pour chacune des deux positions possibles.

- Le siège-auto dispose de deux positions d'inclinaison.
- Appuyez sur les butoirs des deux côtés du dossier, afin d'obtenir la position la plus inclinée (fig.1).
- Tirez les deux butoirs vers l'extérieur pour placer le dossier dans la deuxième position (fig.2).

Ajustement de la hauteur de l'appui-tête (fig.3)

- Maintenez une pression sur le bouton de réglage de l'appui-tête et tirez vers le haut pour ajuster la hauteur.
- Lâchez le bouton pour fixer dans la position désirée.

Installation du siège-auto

NOTE: Le KODE FIX peut s'installer sur le siège du véhicule avec ou sans les connecteurs fix.

- Installez le dossier dans une des deux positions possibles.
- Appuyez sur les boutons poussoir, situés sur les côtés de l'assise du produit, et dégagez les connecteurs fix (fig.4).
- Placez les deux crochets ISOFIX face aux ouvertures situées entre le dossier et l'assise du siège de l'automobile (fig.5).
- Placez le siège-auto sur le siège du véhicule, et installez l'appui-tête dans la position la plus élevée (fig.6).
- Localisez les ancrages isofix du siège du véhicule, et placez-les en face des connecteurs (fig.7).
- Poussez le système de retenue pour enfants, en poussant la partie frontale contre le siège du véhicule. Si on utilise les connecteurs fix, un « click » indique que l'ancrage est correct, et un indicateur de couleur verte apparaît sur les côtés latéraux des connecteurs (fig.8). Vérifiez que les deux connecteurs sont bien fixés.

AVERTISSEMENT : Vérifiez que les deux connecteurs sont correctement enclenchés.

- Asseyez l'enfant et prenez l'extrémité de la ceinture, faites passer la partie diagonale par le guide-sangle situé sur l'appui-tête.
- La partie abdominale doit passer par-dessus les jambes de l'enfant, et par dessous les deux appuis-bras. Très exactement par les guides-sangle marqués en rouge.
- Verrouillez la boucle de la ceinture de sécurité (fig.9).
- Réglez l'appui-tête, de façon à ce qu'il s'ajuste à la hauteur correcte, et tendez la ceinture de sécurité.

AVERTISSEMENT : Vérifiez que la sangle de la ceinture de sécurité ne reste pas entortillée.

Désinstallation du siège-auto

- Déverrouillez la ceinture de sécurité.
- Retirez la partie abdominale de la ceinture du véhicule des guides-sangle, puis faites de même pour la partie diagonale.
- Enlevez l'enfant du système de retenue.
- Lorsque vous avez utilisé les connecteurs fix, pour fixer le siège-auto au siège du véhicule, appuyez sur les boutons poussoir situés sur les côtés et libérez le siège-auto (fig.10).
- Si vous souhaitez laisser le siège-auto installé sur le siège du véhicule. Détachez la boucle de la ceinture de sécurité, retirez l'enfant du siège-auto, et attachez de nouveau la ceinture du véhicule.

Démontage de la housse

- Retirez la housse de l'appui-tête (fig.11).
- Retirez la housse du dossier (fig.12).
- Enfin, retirez la housse de l'assise (fig.13).
- Pour le montage ultérieur, procéder en sens inverse.

Entretien

- Nettoyez les parties en plastique avec du savon neutre et de l'eau tiède.
- Laver la housse et les composants en textile en suivant les indications des étiquettes textiles de chacun des composants.

Congratulazioni, genitori!

CASUALPLAY vi ringrazia per la fiducia accordataci nell'acquistare questo seggiolino di sicurezza.

Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e omologato secondo le più rigide norme di sicurezza.

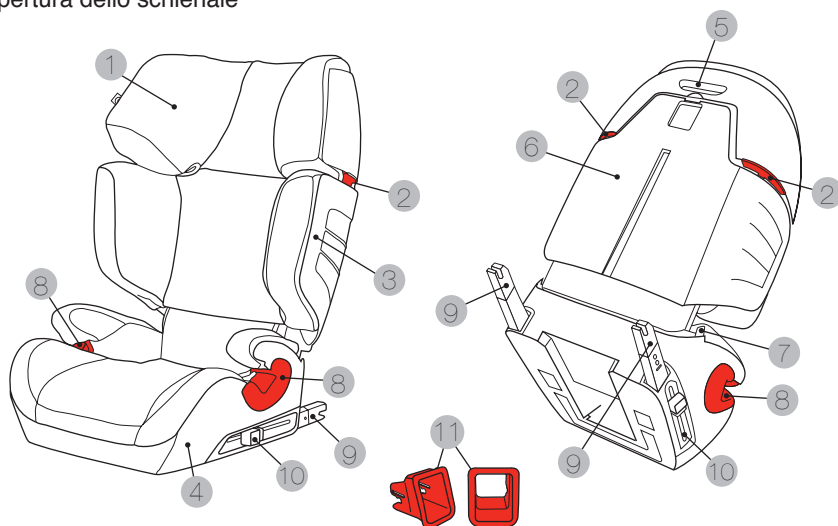
Abbiamo pensato anche alla sua semplicità d'uso, però abbiamo bisogno della vostra collaborazione per un risultato di funzionamento ottimale.

Per favore, leggete con attenzione le presenti istruzioni prima di installare il seggiolino di sicurezza sul veicolo. La sicurezza di vostro figlio dipende dal suo corretto utilizzo.

Vi preghiamo di contattarci in caso di dubbio (per il numero di telefono e l'indirizzo e-mail vedere il retro di queste istruzioni).

Conosca il Kode fix

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Poggiatesta | 7. Blocchi dello schienale |
| 2. Guida cintura pettorale | 8. Guide cintura addominale |
| 3. Protezione laterale | 9. Connettori fix |
| 4. Seduta | 10. Regolazione connettori fix |
| 5. Pulsante regolazione poggiatesta | 11. Guide Isofix |
| 6. Copertura dello schienale | |



Avvertenze e note di sicurezza

IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI VA CONSERVATO INSIEME AL KODE FIX DURANTE IL SUO PERIODO DI UTILIZZO.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI FUTURE. LA SICUREZZA DEL BAMBINO PUÒ VENIRE COMPROMESSA SE NON SI OSSERVANO LE PRESENTI ISTRUZIONI.

- Il Kode fix è un sistema di trattenuta per bambini appartenente al gruppo 2 (da 15 a 25 kg) e gruppo 3 (da 22 a 36 kg).
- Il seggiolino può essere fissato sull'automobile tramite la cintura di sicurezza a tre punti con retrattore dell'automobile approvata secondo le norme UN/ECE-16 o norme equivalenti e, se è dotata di ancoraggi isofix, tramite i connettori isofix.
- Le dotazioni originali non devono essere modificate.
- In caso di incidente il seggiolino deve essere sostituito.
- Assicurarsi che il sedile reclinabile o la portiera del veicolo non possano arrecare danni al seggiolino.
- Sotto la luce del sole l'interno del veicolo raggiunge temperature molto elevate. Si raccomanda quindi di coprire il seggiolino quando non viene utilizzato per evitare possibili scottature al bambino.
- Le cinghie di trattenuta non devono mai essere attorcigliate.
- Usare sempre il seggiolino, anche in occasione di tragitti brevi, e non lasciare mai il bambino all'interno del veicolo privo di vigilanza.
- Togliere il seggiolino dal veicolo se non verrà utilizzato per un certo periodo di tempo.
- Si raccomanda di fare in modo che i bagagli o altri oggetti che possano causare ferite in caso di incidente siano riposti al sicuro e ben fissati.
- Garantiamo la sicurezza del prodotto solo quando viene utilizzato dal primo acquirente. Non usare seggiolini o sistemi di sicurezza di seconda mano.
- Anche gli altri passeggeri del veicolo devono viaggiare con le cinture di sicurezza allacciate, perché in caso di incidente potrebbero essere sbalzati e causare danni al bambino.
- Non utilizzare il seggiolino senza il suo rivestimento o con un altro diverso dalla dotazione originale.
- Lavare il rivestimento e le parti in tessuto seguendo le indicazioni riportate sulle etichette di ciascuno dei componenti.
- Lavare le parti in plastica con acqua tiepida e un sapone delicato.

- Assicurarsi che la tappezzeria del sedile dell'auto non impedisca il corretto posizionamento delle cinture di sicurezza.
- Ricordi che è Lei il responsabile della sicurezza del bambino.

ATTENZIONE

1. Questo sistema di trattenuta per bambini è di categoria "SEMIUNIVERSALE" ed è adatto a essere installato nei veicoli e nelle posizioni di seduta indicati nella lista dei veicoli che si trova all'interno di questa confezione.
2. L'installazione di questo sistema di trattenuta può essere effettuata anche su altri veicoli e con altre posizioni di seduta.
3. In caso di dubbio mettersi in contatto con il produttore o il rivenditore.

IMPORTANTE

Uso adatto solo in veicoli omologati dotati di cinture di sicurezza a tre punti con retrattore approvate secondo la norma UN/ECE-16 o altri standard equivalenti.

Istruzioni d'uso

Regolazione della posizione di reclinazione

NOTA: Assicurarsi che i due blocchi dello schienale siano correttamente fissati per ciascuna delle due posizioni possibili.

- Il seggiolino dispone di due posizioni di reclinazione.
- Premere i blocchi dello schienale su entrambi i lati per ottenere la posizione più reclinata (fig.1).
- Tirare entrambi i blocchi verso l'esterno per portare lo schienale nella seconda posizione (fig.2).

Regolazione dell'altezza del poggiatesta (fig.3)

- Tenere premuto il pulsante di regolazione del poggiatesta e tirare verso l'alto per regolarne l'altezza.
- Rilasciare il pulsante per fissare la posizione desiderata.

Installazione del seggiolino di sicurezza

NOTA: il KODE FIX può essere installato sul sedile del veicolo con o senza i connettori fix.

- Sistemare lo schienale in una delle due posizioni possibili.
- Premere i pulsanti che si trovano ai due lati della seduta ed estrarre i connettori fix (fig.4).
- Posizionare le imboccature davanti ai due ganci ISOFIX, che sono situati tra il sedile e lo schienale (fig.5).
- Posizionare il seggiolino di sicurezza sul sedile del veicolo e sistemare il poggiatesta nella posizione più elevata (fig.6).
- Localizzare gli ancoraggi isofix del sedile del veicolo e posizionare i connettori di fronte a essi (fig.7).
- Premere il sistema di trattenuta per bambini, appoggiandosi sulla parte frontale, contro il sedile del veicolo. Nel caso in cui vengano utilizzati i connettori fix, un "clic" ne indicherà il corretto ancoraggio e un indicatore di colore verde comparirà sui lati dei connettori (fig.8). Assicurarsi che entrambi i connettori siano fissati.

ATTENZIONE: assicurarsi che entrambi i connettori siano correttamente ancorati.

- Mettere a sedere il bambino. Prendere l'estremità della cintura e far passare la parte diagonale attraverso la guida che si trova sul poggiatesta.
- La parte addominale deve passare al di sopra delle gambe del bambino e al di sotto di entrambi i braccioli attraverso le guide indicate in rosso.
- Agganciare la fibbia della cintura di sicurezza (fig.9).
- Regolare il poggiatesta in modo tale che si trovi all'altezza corretta e tendere la cintura di sicurezza.

ATTENZIONE: assicurarsi che la cintura di sicurezza non resti attorcigliata.

Disinstallazione del seggiolino di sicurezza

- Sganciare la cintura di sicurezza.
- Ritirare la parte addominale della cintura del veicolo dalle guide e poi fare lo stesso con la parte diagonale.
- Rimuovere il bambino dal sistema di trattenuta.
- Nel caso in cui siano stati utilizzati i connettori fix per fissare il seggiolino al sedile del veicolo, premere i pulsanti su entrambi i lati e sganciare il seggiolino (fig.10).
- Nel caso in cui si desideri lasciare il seggiolino installato sul sedile del veicolo: sganciare la fibbia della cintura di sicurezza, rimuovere il bambino dalla seduta e riagganciare la cintura del veicolo.

Smontaggio del rivestimento

- Rimuovere il rivestimento dal poggiatesta (fig.11).
- Rimuovere il rivestimento dello schienale (fig.12).
- Infine rimuovere il rivestimento dalla seduta (fig.13).
- Per il montaggio ripetere lo stesso procedimento in ordine inverso.

Manutenzione

- Pulire le parti in plastica con un sapone delicato e acqua tiepida.
- Lavare il rivestimento e le parti in tessuto seguendo le indicazioni delle etichette tessili su ciascuno dei componenti.

Parabéns Papás!

CASUALPLAY agradece a sua confiança pela compra desta cadeira de segurança.

Este produto foi desenhado, fabricado e homologado sob as normativas de segurança mais rigorosas.

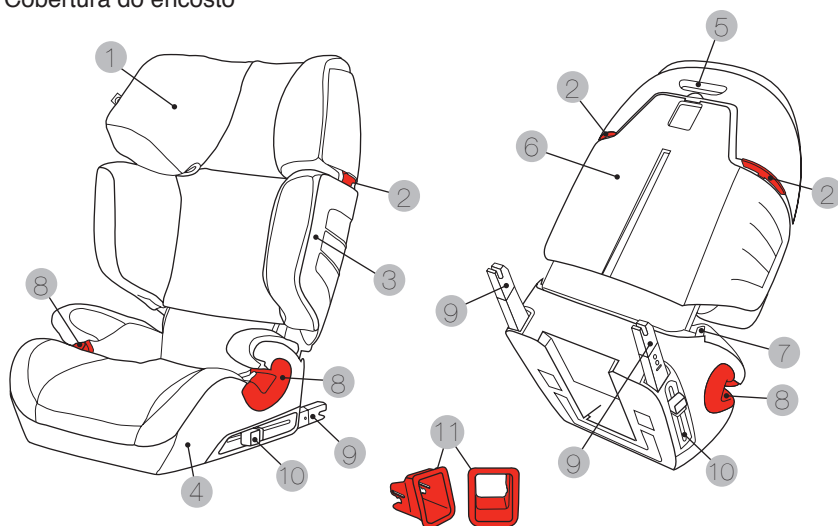
Pensamos na sua facilidade de instalação e uso, mas necessitamos da sua colaboração para uma instalação correta e um resultado ótimo de funcionamento.

Por favor leia atentamente estas instruções antes de instalar a cadeira no veículo. A segurança do seu filho depende da utilização correta da mesma.

Contacte connosco em caso de dúvida (telefone, e-mail, consulte o dorso destas instruções).

Conheça a Kode fix

1. Apoio de cabeça
2. Guia cinto ombro
3. Proteção lateral
4. Assento
5. Botão regulação apoio de cabeça
6. Cobertura do encosto
7. Topos do encosto
8. Guias cinto abdominal
9. Ligadores fix
10. Regulador ligadores fix
11. Guias Isofix



Advertências e notas de segurança

ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DEVE SER CONSERVADO COM A KODE FIX DURANTE O SEU PERÍODO DE UTILIZAÇÃO.

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O ARTIGO E CONSERVE-AS PARA QUALQUER CONSULTA FUTURA. A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODE SER AFETADA SE NÃO FOREM CUMPRIDAS ESTAS INSTRUÇÕES.

- O Kode fix é um sistema de retenção infantil pertencente ao grupo 2 (de 15 a 25 kg) e grupo 3 (de 22 a 36 kg).
- A cadeira pode ser fixada no automóvel com o cinto de segurança de três pontos com retrator do próprio automóvel, aprovado segundo os regulamentos UN/ECE-16 ou norma equivalentes e se dispõe de fixadores isofix através dos ligadores fix.
- O equipamento original não deve ser modificado.
- Depois de um acidente a cadeira deverá ser substituída.
- Assegure-se de que o assento rebatível ou as portas do veículo não podem provocar danos em algum elemento da cadeira.
- O interior do veículo atinge, sob a luz do sol, temperaturas muito elevadas, pelo que é recomendado cobrir a cadeira, quando não esteja a ser usada, para evitar possíveis queimaduras na criança.
- As correias não devem ficar nunca retorcidas.
- Use sempre a cadeira, mesmo em trajetos curtos e nunca deixe a criança sozinha.
- Retire a cadeira do veículo quando não vá ser usada durante um tempo.
- É recomendado fixar as malas e os objetos que possam provocar ferimentos em caso de colisão.
- Garantimos a segurança do produto quando este seja utilizado pelo primeiro comprador, não utilize cadeiras ou dispositivos de segurança usados.
- Os restantes passageiros do veículo devem viajar seguros com o cinto de segurança, já que em caso de acidente podem sair despedidos e provocar ferimentos ao bebé.
- Não utilize a cadeira sem cobertura ou com outra diferente da original.
- Lavar a cobertura e componentes têxteis seguindo as indicações das etiquetas têxteis de cada um dos componentes.
- Limpe as partes plásticas com um sabão suave e água morna.
- Assegure-se que a tapeçaria do assento do veículo não dificulta a tensão do cinto ou o ajuste do arnês da cadeira.

- Recorde que é responsável pela segurança da criança.

AVISO

1. Este sistema de retenção infantil é da categoria “SEMI-UNIVERSAL” e é adequado para ser instalado nos veículos e posições de assento indicadas na lista de veículos no interior desta embalagem.
2. Outros veículos e posições de assento podem ser também apropriados para aceitar este sistema de retenção.
3. Em caso de dúvida consulte o fabricante ou o vendedor.

IMPORTANTE

É apenas apropriado se os veículos homologados estiverem equipados com cintos de segurança de três pontos com retrator, homologados pelo Regulamento UN/ECE nº 16 ou outra norma equivalente.

Instruções de uso

Ajuste da posição de inclinação

NOTA: Assegure-se de que os dois topos do encosto estão corretamente fixados para cada uma das duas posições possíveis.

- A cadeira dispõe de duas posições de inclinação.
- Pressione os topos do encosto de ambos os lados para obter a posição mais inclinada (fig.1).
- Puxe ambos os topos para fora para colocar o encosto na segunda posição (fig.2).

Ajuste da altura do apoio de cabeça (fig.3)

- Mantenha pressionado o botão de regulação do apoio de cabeça e puxe para cima para ajustar a altura.
- Solte o botão para fixar a posição desejada.

Instalação da cadeira de segurança

NOTA: O KODE FIX tem a possibilidade de ser instalado no assento do veículo com ou sem os ligadores fix.

- Coloque o encosto numa das duas posições possíveis.
- Pressione os botões de pressão, situados nos lados do assento do produto, e retire os ligadores fix (fig.4).
- Posicione as embocaduras à frente de ambos os ganchos ISOFIX, que se encontram situados entre assento e encosto (fig.5).
- Coloque a cadeira de segurança sobre o assento do veículo e coloque o apoio de cabeça na posição mais elevada (fig.6).
- Localize os fixadores isofix do assento do veículo e coloque os ligadores em frente aos mesmos (fig.7).
- Pressione o sistema de retenção infantil, apoiando-se na parte frontal, contra o assento do veículo. No caso de utilizar os ligadores fix, um “clique” indica a fixação correta e um indicador de cor verde aparece nas laterais dos ligadores (fig.8). Assegure-se de que ambos os ligadores estão fixos.

ADVERTÊNCIA: Assegure-se de que ambos os ligadores estão corretamente fixos.

- Sente a criança e pegue na extremidade do cinto, passe a secção diagonal pela guia situada no apoio de cabeça.
- A secção abdominal deve passar por cima das pernas da criança e por baixo de ambos os apoios de braços. Justamente pelas guias marcadas a vermelho.
- Aperte a fivela do cinto de segurança (fig.9).
- Regule o apoio de cabeça, de tal modo que se ajuste à altura correta e tensione o cinto de segurança.

ADVERTÊNCIA: Assegure-se de que a correia do cinto de segurança não fica retorcida.

Desinstalação da cadeira de segurança

- Desaperte o cinto de segurança.
- Retire a parte abdominal do cinto do veículo das guias e de seguida faça o mesmo com a parte diagonal.
- Retire a criança do sistema de retenção.
- No caso de ter usado os ligadores fix, para fixar a cadeira ao assento do veículo, pressione os botões de pressão em ambos lados e liberte a cadeira (fig.10).
- No caso de querer deixar a cadeira instalada no assento do veículo. Desaperte a fivela do cinto de segurança, retire a criança do assento e volte a apertar o cinto do veículo.

Desmontagem da cobertura

- Retire a cobertura do apoio de cabeça (fig.11).
- Retire a cobertura do encosto (fig.12).
- Por último, retire a cobertura do assento (fig.13).
- Para a montagem, proceda de forma inversa.

Manutenção

- Limpe as partes plásticas com um sabão suave e água morna.
- Lavar a cobertura e os componentes têxteis seguindo as indicações das etiquetas têxteis de cada um dos componentes.

Herzlichen Glückwunsch liebe Eltern!

CASUALPLAY dankt Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf dieses Kindersitzes entgegen bringen.

Das Produkt wurde unter Einhaltung der strengsten Normen entworfen, hergestellt und zugelassen.

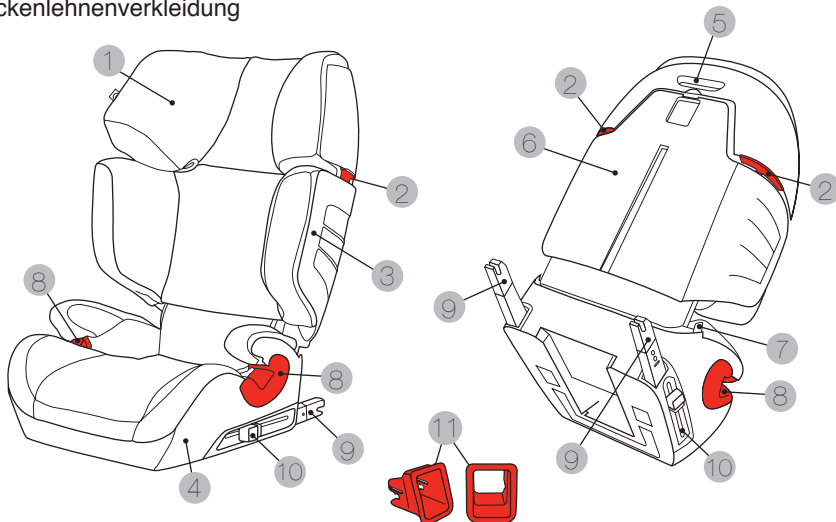
Außerdem haben wir Wert auf Benutzerfreundlichkeit und einen leichten Einbau gelegt. Um aber einen korrekten Einbau bzw. eine optimale Funktion zu erzielen, benötigen wir Ihre Unterstützung.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in das Fahrzeug aufmerksam durch. Die Sicherheit Ihres Kindes hängt vom richtigen Gebrauch davon ab.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn Sie irgendwelche Fragen haben (Tel., E-Mail, siehe Rückseite dieser Anleitung).

Lernen Sie den Kode Fix kennen

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Kopfstütze | 7. Rückenlehnenanschlänge |
| 2. Schultergurtführung | 8. Beckengurtführungen |
| 3. Seitenschutz | 9. Fix-Stecker |
| 4. Sitz | 10. Fix-Steckerregler |
| 5. Kopfstützenverstellknopf | 11. Guide Isofix |
| 6. Rückenlehnenverkleidung | |



Sicherheitshinweise und -anmerkungen

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS MIT DEM KODE FIX WÄHREND SEINER NUTZUNGSDAUER AUFBEWAHRT WERDEN. LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR GEBRAUCH DIESES ARTIKELS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHRTEN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE NACHFRAGEN AUF. DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN, WENN DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN.

- Der Kode fix ist ein Kinderrückhaltesystem, das zur Gruppe 2 (von 15 bis 25 Kg) und Gruppe 3 (von 22 bis 36 Kg) gehört.
- Der Sitz kann mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit Gurtaufroller des Autos selbst, der nach der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen ist, befestigt werden und wenn er über Isofix-Verankerungen verfügt durch Fix-Stecker.
- Die Originalausstattung darf nicht verändert werden.
- Nach einem Unfall muss der Sitz ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass der klappbare Sitz oder die Fahrzeurtüren keinen Teil des Sitzes beschädigen können.
- Das Fahrzeuginnere erreicht unter Sonneneinstrahlung sehr hohe Temperaturen, weshalb empfohlen wird, den Sitz abzudecken, wenn er nicht benutzt wird, um mögliche Verbrennungen des Kindes zu vermeiden.
- Die Gurte dürfen nie verdreht sein.
- Verwenden Sie immer den Sitz, auch auf kurzen Strecken und lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie den Sitz aus dem Fahrzeug heraus, wenn er eine Zeitlang nicht benutzt wird.
- Es wird empfohlen, Gepäck und Gegenstände, die bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen können, zu befestigen.
- Wir garantieren die Sicherheit des Produktes, wenn es vom ersten Käufer benutzt wird. Verwenden Sie keine gebrauchten Autokindersitze oder Sicherheitsvorrichtungen.
- Auch die übrigen Fahrzeuginsassen müssen mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt sein, weil sie bei einem Unfall herausgeschleudert werden können und das Baby verletzen können.
- Verwenden Sie den Sitz nicht ohne Bezug oder mit einem anderen, von der Originalausstattung abweichenden.
- Waschen Sie den Bezug und die Textilteile nach den Anweisungen der Textiletiketten jedes der Teile.

- Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einer milden Seife und lauwarmem Wasser.
- Vergewissern Sie sich, dass der Fahrzeugsitzbezug nicht die Spannung des Sicherheitsgurtes behindert.
- Denken Sie daran, dass Sie für die Sicherheit des Kindes verantwortlich sind.

HINWEIS

1. Dieses Kinderrückhaltesystem gehört zur SEMI-UNIVERSELLEN Kategorie und ist für den Einbau in Fahrzeuge und Sitzpositionen, die in der Fahrzeugliste im Inneren dieser Verpackung angegeben sind, geeignet.
2. Andere Fahrzeuge und Sitzpositionen können auch für die Aufnahme dieses Rückhaltesystems geeignet sein.
3. Setzen Sie sich bei Fragen mit dem Hersteller oder dem Verkäufer in Verbindung.

WICHTIG

Er ist nur geeignet, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten und Gurtaufroller ausgestattet und nach der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sind.

Bedienungsanleitung

Verstellen der Rückenlehnenposition

ANMERKUNG: Stellen Sie sicher, dass die beiden Rückenlehnenanschlage für jede der beiden möglichen Positionen richtig befestigt sind.

- Die Rückenlehne des Sitzes ist 2-fach verstellbar.
- Drücken Sie auf die Ruckenlehnenanschlage auf beiden Seiten, um die zuruckgelehnteste Position zu erreichen (Abb.1).
- Ziehen Sie beide Anschläge nach außen, um die Rückenlehne in die zweite Position zu bringen (Abb.2).

Verstellen der Kopfstutzenhohe (Abb.3)

- Halten Sie den Knopf zum Verstellen der Kopfstütze gedrückt und ziehen Sie sie zum Einstellen der Höhe nach oben.
- Lassen Sie den Knopf los, um die gewünschte Position zu befestigen.

Einbau des Autokindersitzes

ANMERKUNG: Der KODE FIX kann mit oder ohne Fix-Stecker auf dem Fahrzeugsitz angebracht werden.

- Bringen Sie die Rückenlehne in eine der beiden möglichen Positionen.
- Drücken Sie auf die sich an den Seiten des Autokindersitzes befindenden Druckknöpfe und ziehen Sie die Fix-Stecker heraus (Abb.4).
- Die Mündungen vor beide ISOFIX-Haken anbringen, die sich zwischen dem Sitz und der Rückenlehne befinden (Abb.5).
- Bringen Sie den Autokindersitz auf dem Fahrzeugsitz an und bringen Sie die Kopfstütze in die höchste Position (Abb.6).
- Finden Sie die Isofix-Verankerungen des Fahrzeugsitzes und bringen Sie die Stecker gegenüber von ihnen an (Abb.7).
- Drücken Sie das Kinderruckhaltesystem durch Aufstützen auf die Vorderseite gegen den Fahrzeugsitz. Falls Sie die Fix-Stecker verwenden, zeigt Ihnen ein Klicken die richtige Verankerung an und eine grüne Anzeige erscheint an den Seiten der Stecker (Abb.8). Stellen Sie sicher, dass beide Stecker befestigt sind.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass beide Stecker richtig verankert sind.

- Setzen Sie Ihr Kind hinein und nehmen Sie das Gurtende, führen Sie den Diagonalabschnitt durch die sich in der Kopfstütze befindende Führung.

- Der Beckenabschnitt muss über die Beine des Kindes und unter beiden Armstützen laufen. Genau durch die rot markierten Führungen.
- Schließen Sie das Schloss des Sicherheitsgurtes (Abb.9).
- Stellen Sie die Kopfstütze so ein, dass sie der richtigen Höhe angepasst ist und spannen Sie den Sicherheitsgurt.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Gurt des Sicherheitsgurtes nicht verdreht ist.

Entfernen des Autokindersitzes

- Öffnen Sie den Sicherheitsgurt.
- Ziehen Sie den Beckenabschnitt des Fahrzeuggurtes aus den Führungen heraus und danach machen Sie das Gleiche mit dem Diagonalabschnitt.
- Nehmen Sie das Kind aus dem Rückhaltesystem heraus.
- Falls Sie die Fix-Stecker verwendet haben, um den Sitz am Fahrzeugsitz zu befestigen, drücken Sie auf die Druckknöpfe auf beiden Seiten und lösen den Sitz (Abb.10).
- Falls Sie den Sitz auf dem Fahrzeugsitz montiert lassen wollen. Öffnen Sie das Schloss des Sicherheitsgurtes, nehmen Sie Ihr Kind aus dem Sitz heraus und schließen Sie erneut den Fahrzeuggurt.

Abziehen des Bezuges

- Ziehen Sie den Bezug von der Kopfstütze ab (Abb.11).
- Ziehen Sie den Bezug von der Rückenlehne ab (Abb.12).
- Zuletzt ziehen Sie den Bezug vom Sitz ab (Abb.13).
- Für die spätere Befestigung müssen Sie umgekehrt vorgehen.

Pflege

- Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einer milden Seife und lauwarmem Wasser.
- Waschen Sie den Bezug und die Textilteile nach den Anweisungen der Textiletiketten jedes der Teile.

Blahopřejeme vám, rodiče!

CASUALPLAY děkuje za důvěru, kterou jste projevili zakoupením této bezpečnostní autosedačky.

Výrobek je navržen, vyroben a homologován v souladu s nejpřísnějšími bezpečnostními normami.

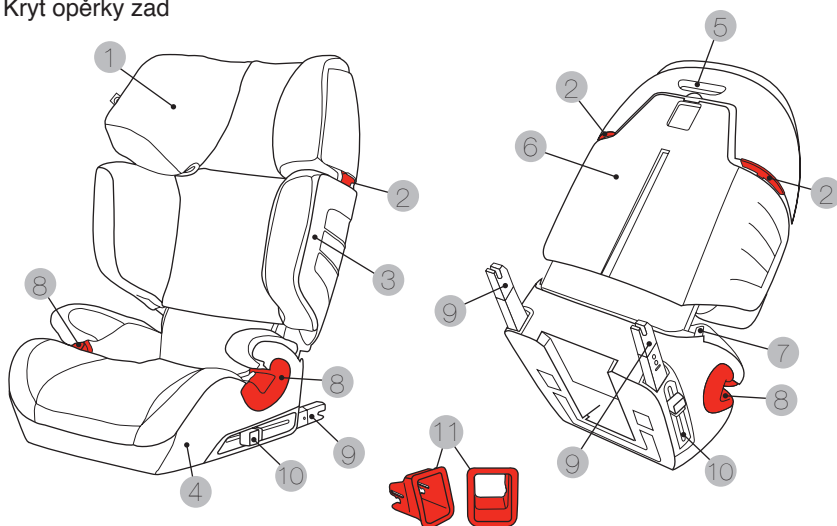
Zaměřili jsme se na jednoduchou instalaci a snadné použití autosedačky, a proto si vás dovoluujeme požádat o spolupráci při správném upevnění pro dosažení optimálního výsledku její funkčnosti.

Dříve, než autosedačku upevníte do vozidla, si laskavě pečlivě přečtěte níže uvedené pokyny. Bezpečnost vašeho dítěte závisí na správném použití autosedačky.

Obraťte se na nás v případě jakýchkoli nejasností (telefonní a emailové spojení naleznete na zadní straně tohoto návodu).

Poznejte Kode fix

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Opěrka hlavy | 7. Koncové pojistky opěrky zad |
| 2. Vodítko ramenního pásu | 8. Vodítka bederního pásu |
| 3. Bočnice | 9. Přípojky fix |
| 4. Sedák | 10. Seřízení přípojek fix |
| 5. Tlačítko pro nastavení opěrky hlavy | 11. Vodítka Isofix |
| 6. Kryt opěrky zad | |



Upozornění a bezpečnostní pokyny

TENTO NÁVOD JE NUTNÉ MÍT PO RUCE PO CELOU DOBU POUŽITÍ AUTOSEDAČKY KODE FIX.

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PŘEČTĚTE PEČLIVĚ POKYNY V NÁVODU A USCHOVEJTE HO PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ. PŘI NEDODRŽENÍ UVEDENÝCH POKYŇŮ BY MOHLO DOJÍT K OHROŽENÍ BEZPEČNOSTI VAŠEHO DÍTĚTE.

- Dětská autosedačka Kode fix je zařazena do skupiny 2 (15-25 kg) a skupiny 3 (22-36 kg).
- Autosedačku lze ve vozidle upevnit třibodovým bezpečnostním pásem s navijáčem, který patří do vybavení vozidla a je schválen podle předpisu UN/ECE 16 či jiného rovnocenného nařízení, za předpokladu, že je vybaven systémem Isofix s přípojkami fix.
- Původní vybavení se nesmí upravovat.
- Dojde-li k automobilové nehodě, musí se autosedačka nahradit novou.
- Ujistěte se, zda sklopné sedadlo nebo dveře vozidla nepoškozují žádný díl autosedačky.
- Přímé sluneční záření může zapříčinit, že se uvnitř vozidla výrazně zvýší teplota, a proto doporučujeme zakrýt prázdnou sedačku přehozem, abyste zabránili neúmyslným popáleninám dítěte.
- Dbejte, aby bezpečnostní pás nebyl nikdy překroucen.
- Používejte autosedačku i na krátké cesty. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Pokud nebudete autosedačku delší dobu používat, odmontujte ji z vozidla.
- Je vhodné, aby zavazadla a předměty, které by v případě autonehody mohly způsobit zranění, byly řádně zajištěny.
- Poskytujeme záruku bezpečnosti výrobku pouze za předpokladu, že je užíván prvním majitelem. Nepoužívejte výrobky z druhé ruky.
- Ostatní osoby cestující ve vozidle musí být vždy připoutány bezpečnostním pásem, aby při nehodě nevypadly z vozidla nebo nezranily dítě.
- Nikdy nepoužívejte autosedačku bez potahu nebo s potahem, který by nebyl součástí původního vybavení.
- Potah a textilní díly perte podle pokynů na štítkách jednotlivých částí autosedačky.
- Umělohmotné díly čistěte hadříkem navlhčeným ve vlažné mýdlové vodě.
- Ujistěte se, zda čalounění sedadla vozidla nezabraňuje správnému vypnutí autopásu či bezpečnostního pásu sedačky.

- Pamatujte, že nesete odpovědnost za bezpečnost dítěte.

UPOZORNĚNÍ

1. Tento dětský upínací systém je zařazen do kategorie "SEMI-UNIVERSAL" a je určen k instalaci dětské autosedačky na sedadla vozidel uvedených na seznamu uvnitř balení.
2. Sedačku lze nainstalovat i do jiných vozidel za předpokladu, že jsou vybavena příslušným upínacím systémem.
3. V případě jakékoli nejasnosti se obraťte na výrobce nebo na svého prodejce.

DŮLEŽITÉ

Účelné použití je možné výhradně ve vozidlech vybavených tříbodovým bezpečnostním pásem s navijáčem schváleným podle předpisu UN/ECE 16 či jiného rovnocenného nařízení.

Návod k použití

Nastavení sklonu

POZNÁMKA: Ujistěte se, zda jsou koncové pojistky opěrky správně zajištěny v některé ze dvou možných poloh.

- Sedačku lze nastavit do dvou poloh.
- Stiskněte koncové pojistky po obou stranách opěrky zad, abyste ji mohli sklonit (obr.1).
- Vytáhněte obě koncové pojistky směrem ven, abyste mohli nastavit opěrku do druhé polohy (obr.2).

Nastavení výšky opěrky hlavy (obr.3)

- Stiskněte tlačítko pro nastavení opěrky hlavy a zároveň jím táhněte směrem nahoru, abyste seřídili požadovanou výšku.
- Uvolněte tlačítko, aby se požadovaná výška pevně nastavila.

Montáž autosedačky ve vozidle

POZNÁMKA: KODE FIX lze připevnit na sedadlo vozidla pomocí přípojek fix, ale i bez nich.

- Nastavte opěrku do jedné ze dvou možných poloh.
- Stiskněte tlačítka umístěná po stranách sedáku výrobku a vytáhněte přípojky fix (obr.4).
- Umístěte konektory před oba háky ISOFIX, které jsou umístěny mezi sedadlem a opěradlem (obr.5).
- Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla a opěrku hlavy nastavte do zvýšené polohy (obr.6).
- Zjistěte si, kde jsou na sedadle vozidla umístěna ukotvení Isofix, a nastavte přípojky tak, aby se nacházely proti nim (obr.7).
- Zatlačte autosedačku proti opěradlu sedadla tím způsobem, že se opřete o čelní stranu sedáku. Použijete-li přípojky, ujistěte se o správném upevnění tak, že zaslechnete typické zaklapnutí do kotvicích spojek a že se kontrolka po stranách přípojek rozsvítí zeleně (obr.8). Přesvědčte se, zda jsou obě přípojky správně zajištěny.

UPOZORNĚNÍ: Přesvědčte se, zda je systém Isofix správně zajištěn.

- Posadte dítě do autosedačky. Uchopte konec autopásu a protáhněte jeho ramenní část vodítkem v opěrce zad.

- Bederní část musí vést přes nohy dítěte pod oběma opěrkami rukou. Protáhněte ji červeně označenými vodičky.
- Zapněte autopás do spony na sedadle (obr.9).
- Upravte opěrku hlavy tak, aby odpovídala správné výšce dítěte a vypněte bezpečnostní pás.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, zda není bezpečnostní pás překroucen.

Demontáž autosedačky z vozidla

- Odepněte bezpečnostní autopás.
- Vyměňte bederní část autopásu z vodiček autosedačky a potom udělejte to samé s ramenní částí.
- Vyměňte dítě z autosedačky.
- V případě, že jste k připevnění autosedačky na sedadle vozidla použili přípojky fix, stiskněte tlačítka po obou stranách sedáku a uvolněte autosedačku (obr.10).
- Pokud si přejete nechat autosedačku upevněnou na sedadle vozidla, odepněte sponu bezpečnostního autopásu, vyměňte dítě ze sedačky a znovu autopás zapněte do spony na sedadle.

Sejmutí potahu

- Sejměte potah z opěrky hlavy (obr.11).
- Poté ho sejměte z opěrky zad (obr.12).
- Nakonec ho sejměte ze sedáku (obr.13).
- Při nasazení potahu postupujte stejným způsobem v opačném sledu.

Údržba

- Umělohmotné díly čistěte hadříkem navlhčeným ve vlažné mýdlové vodě.
- Potah a textilní díly perte podle pokynů na štítkách jednotlivých částí autosedačky.

Gratulálunk a szülőknek!

CASUALPLAY megköszöni bizalmát, hogy ezt a biztonsági ülést választotta.

Ezt a terméket a legszigorúbb biztonsági előírásoknak megfelelően fejlesztettük ki és gyártottuk.

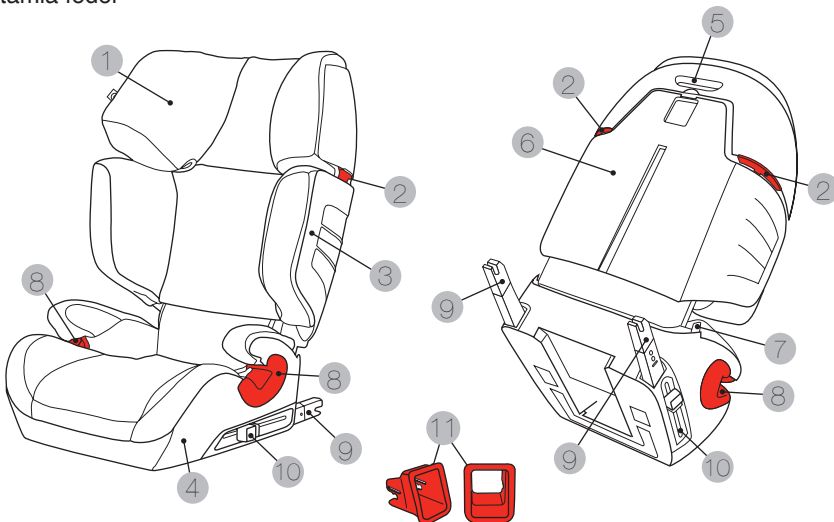
Emellett figyelembe vettük, hogy beszerelése és használata könnyű legyen, de szükségünk van az Ön közreműködésére is a helyes beszereléshez, hogy a biztonsági ülés optimális eredményt nyújtson.

Ezért kérnénk, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, mielőtt a biztonsági ülést a gépjárműbe beszerelné. Gyermeke biztonsága az ülés megfelelő használatától függ.

Ha bármilyen kérdés felmerülne, kérnénk vegye fel velünk a kapcsolatot (ld. telefon, e mail kapcsolatokat az utasítások hátoldalán).

Ismerje meg a Kode fix ülést

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Fejtámasz | 7. Háttámla állító |
| 2. Vállpánt | 8. Haspánt övvezető |
| 3. Oldalvédő | 9. Fix csatlakoztatók |
| 4. Ülészés | 10. Fix csatlakoztató szabályozó |
| 5. Fejtámasz szabályozó gomb | 11. Isofix vezetők |
| 6. Háttámla fedél | |



Biztonsági figyelmeztetések és megjegyzések

EZT A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET A KODE FIX BELSEJÉBEN KELL TARTANI A HASZNÁLATA SORÁN.

OLVASSA EL FIGYELMESEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, MIELŐTT A TERMÉKET HASZNÁLNÁ ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL. GYERMEKE BIZTONSÁGÁT VESZÉLYEZTETI, HA NEM TARTJA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

- A Kode fix a 2-es (15-25 kg) és 3-as (22-36 kg) Csoport számára alkalmas biztonsági gyermekülés.
- Ezt a biztonsági ülést a gépkocsi hárompontos, övfeszítő biztonsági övével lehet rögzíteni, amelynek meg kell felelnie az UN/ECE-16, vagy ezzel egyenértékű szabványnak, valamint a fix csatlakoztatókkal, ha a gépkocsi rendelkezik isofix rögzítővel.
- Az eredeti felszerelést tilos módosítani.
- Egy balesetet követően az ülést le kell cserélni.
- Védje meg a gyermekülést minden sérüléstől, amelyet egy felhajtható ülés vagy a gépkocsi ajtaja okozhat.
- A napfény hatása alatt a gépkocsi belseje nagyon magas hőmérsékletet érhet el. Javasoljuk, hogy fedje be a biztonsági ülést, amikor nem használja, hogy a gyermeket az esetleges égési sérülésektől megvédje.
- Ügyeljen arra, hogy a pántok soha ne csavarodjanak be.
- Használja mindig a gyerekülést, még ha rövid távon is utazik, és soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- Távolítsa el a gépkocsiból a biztonsági ülést, ha hosszasan nem kívánja használni.
- Javasoljuk, hogy rögzítsen minden olyan csomagot és tárgyat, amely ütközés esetén elmozdulhatna és sérüléseket okozhatna.
- A termék biztonságosságát csak akkor garantáljuk, ha az első vásárló használja. Ne használjon másodkézről származó biztonsági ülést vagy felszereléseket.
- Fontos, hogy a gépkocsiban tartózkodó többi utas is biztonsági övvel rögzítve legyen, mivel baleset esetén helyükről elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak a gyermeknek.
- Ne használja a biztonsági ülést a huzata nélkül, vagy a gyáritól eltérő huzattal.
- A huzat és más textil alkotórészek mosásakor kövesse az egyes textil részekre varrt címkéken jelzett mosási utasításokat.

- A műanyag részek gyenge tisztítószeres, langyos vízben moshatóak.
- Győződjön meg arról, hogy az autóülés kárpitja nem akadályozza meg a biztonsági öv megfelelő megfeszítését és a biztonsági ülés pántjainak kellő beállítását.
- Tartsa emlékezetében, hogy maga felel a gyermek biztonságáért.

FIGYELEM

1. Ez a gyermekbiztonsági rögzítőrendszer a „FÉLUNIVERZÁLIS” kategóriába tartozik és azokba a gépkocsikba szerelhető be és olyan ülés helyzetekben, amelyek a csomagolás belsején található gépkocsi listán fel vannak tüntetve.
2. Más járművek és ülés helyzetek szintén alkalmasak lehetnek a biztonsági rögzítőrendszer használatára.
3. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz vagy az eladóhoz.

FONTOS

Kizárólag csak az UN/ECE-16, vagy ezzel egyenértékű szabványnak megfelelő hárompontos, övfeszítő biztonsági övvel ellátott, szabványnak megfelelő gépkocsikban használható.

Használati utasítások

A dőléshelyzet beállítása

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy mindkét háttámla állító a két lehetséges helyzet egyikében rögzült, és mindkét oldalon ugyanabban a helyzetben.

- A biztonsági ülés két dőléshelyzettel rendelkezik.
- Nyomja be mindkét oldalon a háttámla állítót, hogy a háttámlát hátra tudja hajtani (1. ábra).
- Húzza ki a két állítót, hogy a háttámlát a második helyzetbe tudja hajtani (2. ábra).

A fejtámasz magasságának beállítása (3. ábra)

- Tartsa benyomva a fejtámasz szabályozó gombot és húzza felfelé a fejtámaszt a beállításhoz.
- Engedje ki a gombot, hogy a fejtámasz a kívánt helyzetben rögzüljön.

A biztonsági ülés beszerelése

MEGJEGYZÉS: A KODE FIX biztonsági ülés beszerelhető a gépkocsi ülésére fix csatlakoztatókkal vagy anélkül.

- Hajtsa a háttámlát a két lehetséges helyzet egyikébe.
- Tolja el a biztonsági ülés két oldalán található csatlakoztató szabályozót és húzza ki a fix csatlakoztatókat (4. ábra).
- Helyezze a rögzítőkarok csatlakoztatóját az ülésrész és a háttámla között található két ISOFIX rögzítőtengelyre (5. ábra).
- Helyezze fel a biztonsági ülést a gépkocsi ülésére és húzza fel a fejtámaszt a legmagasabb helyzetbe (6. ábra).
- Keresse meg a gépkocsi ülésének isofix rögzítőit, és illessze velük szembe a csatlakoztatókat (7. ábra).
- Tolja teljesen hozzá a biztonsági ülést a gépkocsi ülésének háttámlájához a frontális részénél fogva.
- Ha a fix csatlakoztatókat használja, egy „klikk” hang jelzi a megfelelő rögzítést, és a csatlakoztatók oldalrészén ekkor egy zöld jelzés jelenik meg (8. ábra).

FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy mindkét csatlakoztató megfelelően rögzült.

- Ültesse be a gyermeket és fogja meg a biztonsági öv végét, majd vezesse át a keresztpánt részt a fejtámasznál található övvezetőn.
- A haspánt résznek a gyermek lábára simulva kell futnia, a két kartámasz alatt, a piros színű övvezetőkön keresztül.
- Csatolja be a biztonsági övet (9.ábra).
- Állítsa be a fejtámaszt, hogy a gyermek magasságának megfelelő legyen, és feszítse meg a biztonsági övet.

FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv pántja nem csavarodott be.

A biztonsági ülés eltávolítása

- Kapcsolja ki a biztonsági övet.
- Húzza ki a biztonsági öv haspánt részét az övvezetőkből, majd vegye ki a keresztpántot is.
- Vegye ki a gyermeket az ülésből.
- Ha a biztonsági ülés gépkocsiba történő beszerelésekor használta a fix csatlakoztatókat, a kiszereléskor húzza el mindkét oldalon a csatlakoztató szabályozókat és oldja ki az ülést (10.ábra).
- Ha a biztonsági ülést a gépkocsiban kívánja hagyni: Kapcsolja ki a biztonsági öv csatját, vegye ki a gyermeket, majd kapcsolja újból be a biztonsági övet.

A huzat levétele

- Vegye le a huzatot a fejtámaszról (11.ábra).
- Vegye le a huzatot a háttámláról (12.ábra).
- Végül vegye le a huzatot az ülésrészről (13.ábra).
- A huzat felhelyezéséhez végezze el a műveleteket fordítva.

Karbantartás

- A műanyag részek gyenge tisztítószeres, langyos vízben moshatóak.
- A huzat és más textil alkotórészek mosásakor kövesse az egyes textil részekre varrt címkéken jelzett mosási utasításokat.

Milí rodičia, gratulujeme!

Spoločnosť CASUALPLAY vám ďakuje za dôveru prejavenu kúpu tejto bezpečnostnej autosedačky.

Bola navrhnutá, vyrobená a homologizovaná podľa najprísnejších bezpečnostných noriem.

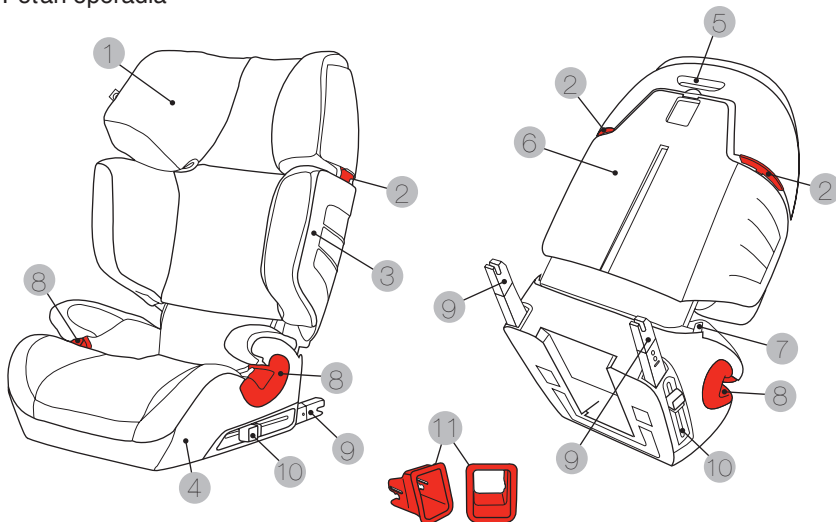
Dbali sme na jednoduchosť jej montáže i použitia, ale pre správne umiestnenie a optimálne výsledky potrebujeme vašu spoluprácu.

Prosíme vás, aby ste si pred jej pripevnením do vozidla pozorne prečítali tieto pokyny. Bezpečnosť vášho dieťaťa závisí od správneho použitia tohto výrobku.

V prípade akýchkoľvek pochybností sa na nás obráťte (telefón a e-mail sú uvedené na zadnej strane tohto návodu).

Oboznámte sa s Kode fix

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Opierka hlavy | 7. Páčky operadla |
| 2. Náplečná vodiaca drážka na pás | 8. Vodiace drážky na nábrušný pás |
| 3. Bočný chránič | 9. Konektory fix |
| 4. Sedadlo | 10. Regulácia konektorov fix |
| 5. Tlačidlo na nastavenie opierky hlavy | 11. Vodiace drážky Isofix |
| 6. Poťah operadla | |



Upozornenia a bezpečnostné poznámky

NÁVOD TREBA ODLOŽIŤ DO SEDAČKY KODE FIX POČAS CELEJ DOBY JEJ POUŽÍVANIA.

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY A ODLOŽTE SI ICH PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI. AK SA NIMI NEBUDETE RIADIŤ, MÔŽETE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ DIEŤAŤA.

- Kode fix je detská autosedačka, ktorá patrí do skupiny 2 (od 15 do 25 kg) a skupiny 3 (od 22 do 36 kg).
- Do vozidla ju možno pripevniť pomocou trojbodového bezpečnostného pásu s predpínaním samotného automobilu, schváleného podľa nariadení UN/ECE-16 alebo ekvivalentnej normy, a ak je nimi vozidlo vybavené, tak aj pomocou kotviacich bodov ISOFIX.
- Pôvodná súprava sa nesmie upravovať.
- Po nehode treba sedačku vymeniť.
- Skontrolujte, či sklopné sedadlo alebo dvere vozidla nemôžu poškodiť niektorú časť sedačky.
- Na slnečnom svetle dosahuje teplota vzduchu vnútri vozidla veľmi vysokú teplotu, preto ak sedačku nepoužívate, odporúčame zakryť ju a predísť tým možným popáleninám dieťaťa.
- Jednotlivé pásy nesmú byť nikdy prekrútené.
- Sedačku používajte vždy, aj na krátke trasy, a dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Ak sedačku dlhší čas nemienite používať, vyberte ju z vozidla.
- Odporúčame prichytiť batožinu a predmety, ktoré by v prípade kolízie mohli dieťa poraniť.
- Ručíme za bezpečnosť výrobku pri prvom kupujúcom, nepoužívajte už použité sedačky ani bezpečnostné mechanizmy.
- Ďalší pasažieri vo vozidle musia byť počas jazdy tiež pripútaní bezpečnostným pásom, nakoľko v prípade nehody ich môže prudko vymrštiť a tým môžu poraniť dieťa.
- Nepoužívajte sedačku bez poťahu alebo s iným než pôvodným poťahom.
- Poťah a textilné časti čistíte v súlade s pokynmi na štítkoch každého komponentu.
- Plastové časti umyte roztokom jemného mydla rozpusteného vo vlažnej vode.
- Skontrolujte, či poťah sedadla vozidla nebráni napnutiu pásu alebo nastaveniu poťahu sedačky.
- Nezabúdajte, že zodpovedáte za bezpečnosť dieťaťa.

UPOZORNENIE

1. Táto autosedačka patrí do kategórie "POLOUNIVERZÁLNA", a je vhodná na pripevnenie do vozidiel a polôh sedadla uvedených v zozname vozidiel vnútri balenia.
2. Autosedačku možno pripevniť aj do iných vozidiel a polôh.
3. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu.

DÔLEŽITÉ

Je vhodná len do vozidiel vybavených trojbodovými bezpečnostnými pásmi s predpínaním, homologizovaných v súlade s nariadením UN/ECE č. 16 alebo ekvivalentnej normy.

Pokyny na použitie

Nastavenie polohy sklopenia

POZNÁMKA: Skontrolujte, či sú obe páčky operadla správne umiestnené v jednej z dvoch možných polôh.

- Sedačku možno nastaviť do dvoch polôh sklopenia.
- Na sklopenie do šikmejšej polohy stlačte zatlačte na páčky operadla na oboch stranách (obr.1).
- Na sklopenie do druhej polohy potiahnite za páčky operadla na oboch stranách (obr.2).

Nastavenie výšky opierky na hlavu (obr.3)

- Stlačte a držte stlačené tlačidlo na reguláciu opierky hlavy a na nastavenie výšky opierku ťahajte nahor.
- Na ukotvenie v želanej polohe tlačidlo pustite.

Montáž bezpečnostnej autosedačky

POZNÁMKA: KODE FIX možno na sedadlo vozidla pripevniť pomocou konektorov fix i bez nich.

- Sklopte operadlo do jednej z dvoch možných polôh.
- Stlačte tlačidlá na bokoch sedačky výrobku a vysuňte konektory fix (obr.4).
- Umiestnite úchytky pred oba kotviace body ISOFIX, ktoré sa nachádzajú medzi sedacou časťou a operadlom (obr.5).
- Položte bezpečnostnú autosedačku na sedadlo vozidla a opierku hlavy vytiahnite do najvyššej polohy (obr.6).
- Nájdite kotviace body ISOFIX na sedadle vozidla a konektory sedačky umiestnite oproti nim (obr.7).
- Zatlačte sedačku do kotviaceho systému sedadla vozidla, pričom sa opierajte o prednú časť sedačky. V prípade použitia konektorov fix sa pri správnom pripevnení ozve cvaknutie, a na bokoch konektorov sa objaví zelená farba (obr.8). Skontrolujte, či sú oba konektory zapnuté.

UPOZORNENIE: Skontrolujte, či sú oba konektory správne zapnuté.

- Usadte dieťa a chyťte koniec pásu, diagonálnu časť prevlečte cez vodiacu drážku na opierke hlavy.

- Nábrušná časť má prechádzať ponad nohy dieťaťa a popod obe opierky na ruky. Presne cez vodiace drážky označené červenou farbou.
- Zapnite pracku bezpečného pásu (obr.9).
- Nastavte opierku hlavy tak, aby mala správnu výšku, a dotiahnite bezpečnostný pás.

UPOZORNENIE: Skontrolujte, či pás nie je pretočený.

Odmontovanie bezpečnostnej autosedačky

- Rozopnite bezpečnostný pás.
- Vyvlečte nábrušnú časť bezpečnostného pásu vozidla z vodiacich drážok a následne urobte to isté s diagonálnou časťou.
- Vyberte dieťa z autosedačky.
- V prípade použitia konektorov fix na pripevnenie autosedačky stlačte tlačidlá na oboch bokoch a uvoľnite ju (obr.10).
- Ak chcete nechať sedačku na sedadle vozidla: Rozopnite pracku bezpečnostného pásu vozidla, vyberte dieťa zo sedačky a znovu zapnite bezpečnostný pás.

Sňatie poťahu

- Stiahnite poťah z opierky hlavy (obr.11).
- Stiahnite poťah z operadla (obr.12).
- Napokon stiahnite poťah zo sedačky (obr.13).
- Pri navliekaní poťahu postupujte v opačnom poradí.

Údržba

- Plastové časti umyte roztokom jemného mydla rozpusteného vo vlažnej vode.
- Poťah a textilné časti čistíte v súlade s pokynmi na štítkoch každého komponentu.

Gratulacje dla rodziców!

CASUALPLAY dziękuje Państwu za zaufanie okazane poprzez zakup tego fotelika bezpieczeństwa.

Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i homologowany zgodnie z najbardziej restrykcyjnymi przepisami bezpieczeństwa.

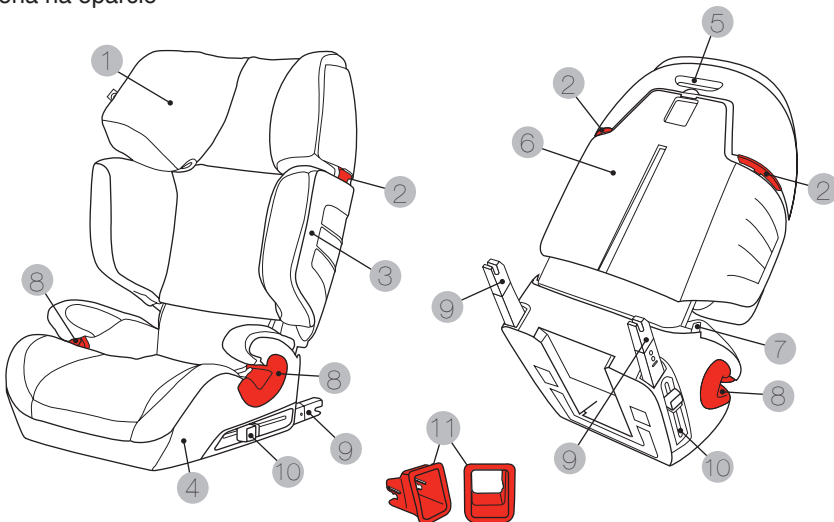
Wzięliśmy pod uwagę łatwość instalacji i obsługi, ale potrzebujemy Państwa pomocy do prawidłowej instalacji oraz, by uzyskać optymalne funkcjonowanie fotelika.

Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi przed zainstalowaniem fotelika w pojeździe. Bezpieczeństwo Państwa dziecka zależy od właściwego użycia w/w produktu.

Prosimy o skontaktowanie się z nami w razie jakichkolwiek wątpliwości (Telefon i mail znajdują się z tyłu niniejszej instrukcji obsługi).

Zapoznaj się z Kode fix

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Zaglówek | 7. Bolce oparcia |
| 2. Uchwyt na skośną część pasa bezpieczeństwa | 8. Uchwyty na biodrową część pasa |
| 3. Boczna osłona | 9. Zaczepy fix |
| 4. Siedzisko | 10. Regulator zaczepów fix |
| 5. Przycisk do regulacji zagłówka | 11. Uchwyty Isofix |
| 6. Osłona na oparcie | |



Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI POWINNA BYĆ PRZECHOWYWANA RAZEM Z FOTELIKIEM KODE FIX PODCZAS UŻYWANIA.

NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED UŻYCIEM ARTYKUŁU I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE.

- Fotelik Kode fix to urządzenie przytrzymujące dla dzieci należące do grupy 2 (o wadze od 15 do 25 kg) i grupy 3 (o wadze od 22 do 36 kg).
- Fotelik może zostać zamocowany w samochodzie za pomocą trzypunktowego bezwładnościowego pasa bezpieczeństwa samochodu, dopuszczonego zgodnie z rozporządzeniem UN/ECE-16 lub innymi równoważonymi standardami lub za pomocą zaczepów isofix, jeżeli pojazd zawiera punkty kotwiczenia isofix.
- Oryginalny sprzęt nie powinien być zmieniany.
- Po wypadku fotelik powinien zostać wymieniony na nowy.
- Należy upewnić się, by składane siedzenia lub drzwi pojazdu nie mogły uszkodzić któregokolwiek z elementów fotelika.
- Pod działaniem promieniowania słonecznego temperatura w samochodzie wzrasta do bardzo dużych wartości, dlatego też zalecane jest przykrycie fotelika podczas nieużywania celem zapobieżenia ewentualnemu poparzeniu się dziecka.
- Paski nie powinny nigdy być poskręcane.
- Zawsze należy stosować fotelik, nawet podczas krótkich tras i nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki.
- Fotelik powinien zostać wyjęty z pojazdu, jeśli nie będzie używany przez dłuższy okres czasu.
- Zaleca się właściwe zamocowanie bagaży i przedmiotów, które mogą spowodować obrażenia w przypadku kolizji.
- Gwarantujemy bezpieczeństwo produktu wtedy, kiedy jest on używany przez pierwszego właściciela, nie należy stosować używanych fotelików ani urządzeń bezpieczeństwa.
- Pozostali pasażerowie pojazdu powinny również podróżować przypięci pasem bezpieczeństwa, ponieważ w razie wypadku mogą zostać rzućeni i spowodować obrażenia u dziecka.
- Nie należy używać fotelika bez pokrowca lub z nieoryginalnym pokrowcem.

- Prać pokrowiec i pozostałe elementy z materiału przestrzegając zaleceń podanych na metkach poszczególnych elementów.
- Myć plastikowe części letnią wodą z łagodnym detergentem.
- Należy upewnić się, by tapicerka siedzenia pojazdu nie utrudniała napinania pasa lub regulacji szelek fotelika.
- Należy pamiętać o tym, że odpowiadają Państwo za bezpieczeństwo dziecka.

UWAGA

1. To urządzenie przytrzymujące dla dzieci należące do kategorii „CZĘŚCIOWO UNIWERSALNEJ” nadaje się do mocowania w pojazdach oraz dla pozycji siedzeń podanych na liście pojazdów wewnątrz niniejszego opakowania.
2. Inne pojazdy i pozycje siedzeń również mogą nadawać się do zastosowania tego urządzenia przytrzymującego.
3. W razie wątpliwości prosimy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą.

WAŻNE

Nadaje się do stosowania jedynie w pojazdach z homologacją wyposażonych w trzypunktowe bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa homologowane rozporządzeniem UN/ECE 16 lub innymi równoważnymi przepisami.

Instrukcja obsługi

Ustawienie pozycji oparcia

UWAGA: Upewnić się, czy obydwa bolce oparcia zostały prawidłowo zablokowane w jednej z powyższych pozycji.

- Fotelik został wyposażony w dwie pozycje oparcia.
- Nacisnąć bolce oparcia po obydwóch stronach w celu uzyskania najbardziej odchylonej pozycji oparcia (rys.1).
- Pociągnąć za obydwa bolce do siebie w celu ustawienia oparcia w drugiej pozycji (rys.2).

Regulacja wysokości zagłówka (rys.3)

- Przytrzymać wciśnięty przycisk do regulacji zagłówka i wysunąć zagłówek w celu ustawienia na odpowiedniej wysokości.
- Puścić przycisk w celu zablokowania zagłówka w odpowiednim położeniu.

Mocowanie fotelika bezpieczeństwa w pojeździe

UWAGA: Fotelik KODE FIX może zostać zamocowany na siedzeniu pojazdu za pomocą zaczepów fix lub bez zaczepów.

- Ustawić oparcie w jednej z dwóch pozycji.
- Nacisnąć przyciski znajdujące się po bokach siedziska fotelika i wysunąć zaczepy fix (rys.4).
- Umieścić mocowania naprzeciwko zaczepów ISOFIX znajdujących się między siedziskiem a oparciem fotela (rys.5).
- Postawić fotelik bezpieczeństwa na siedzeniu pojazdu i wysunąć zagłówek na maksymalną wysokość (rys.6).
- Znaleźć punkty kotwiczenia isofix w siedzeniu pojazdu i ustawić zaczepy naprzeciwko tych punktów (rys.7).
- Docisnąć urządzenie przytrzymujące dla dzieci, opierając ręce na środku fotelika, do oparcia siedzenia pojazdu. W przypadku zastosowania zaczepów fix, charakterystyczny dźwięk zatrzasknięcia powiadomi nas o prawidłowym zamocowaniu, a boki zaczepów zostaną podświetlone zielonym kolorem (rys.8). Należy upewnić się, czy obydwa zaczepy zostały zamocowane.

UWAGA: Należy upewnić się, czy obydwa zaczepy zostały prawidłowo zablokowane.

- Posadzić dziecko w foteliku i chwycić za koniec pasa bezpieczeństwa, przełożyć skośną część pasa przez uchwyt znajdujący się w zagłówku.
- Biodrową część pasa bezpieczeństwa przełożyć nad nogami dziecka i pod obydwoma podłokietnikami. Należy ją przełożyć przez uchwyty zaznaczone kolorem czerwonym.
- Zapiąć zapięcie pasa bezpieczeństwa (rys.9).
- Ustawić zagłówek tak, by został wysunięty na właściwą wysokość i napiąć pas bezpieczeństwa.

UWAGA: Upewnić się, by części pasa bezpieczeństwa nie były poskręcane.

Odinstalowanie fotelika bezpieczeństwa

- Odpiąć pas bezpieczeństwa.
- Wyjąć biodrową część pasa bezpieczeństwa pojazdu z uchwytów, a następnie postąpić podobnie ze skośną częścią pasa bezpieczeństwa.
- Wyjąć dziecko z urządzenia przytrzymującego.
- W przypadku zamocowania fotelika na siedzeniu pojazdu za pomocą zaczepów fix należy nacisnąć przyciski po obydwóch stronach siedzenia i odpiąć fotelik (rys.10).
- Jeżeli chcemy pozostawić fotelik zamocowany na siedzeniu pojazdu: Rozpiąć sprzączkę pasa bezpieczeństwa, wyjąć dziecko z fotelika i ponownie zapiąć pas bezpieczeństwa pojazdu.

Zdejmowanie pokrowca

- Zdjąć pokrowiec z zagłówka (rys.11).
- Zdjąć pokrowiec z oparcia (rys.12).
- Na zakończenie zdjąć pokrowiec z siedziska (rys.13).
- Aby założyć pokrowiec, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Utrzymanie

- Myć plastikowe części letnią wodą z łagodnym detergentem.
- Prać pokrowiec i pozostałe elementy z materiału przestrzegając zaleceń podanych na metkach poszczególnych elementów.

